

il **Cittadino** *Dal 1941*
www.cittadino.ca CANADESE

*Buon Natale
e Felice Anno Nuovo*



Festeggiate questo Natale
e il Nuovo Anno con famiglia e amici!
Buone Feste e Felice Anno Nuovo!

 Bijouterie
Les Chemins D'or
Est 1970

514.254.0761
5875 Rue Jean-Talon, St-Léonard, QC

Berchicci

Importing Ltd

Sempre alla Ricerca del Meglio



**PARMIGIANO
REGGIANO**



*Vi auguriamo
un Sereno Natale
e un Buon Anno Nuovo!*

RICHIEDETE QUESTI FORMAGGI AL VOSTRO NEGOZIANTE DI FIDUCIA

Messaggi di Natale

M† Église catholique à Montréal

Il messaggio di Natale di S.E. Mons. Christian Lépine

Care Lettrici, cari Lettori del Cittadino Canadese,

cari fratelli e sorelle, la Meraviglia delle Meraviglie è davanti ai nostri occhi. Nella notte della Natività, è Dio stesso che viene a noi. Egli ci viene incontro. Egli si avvicina a ciascuno di noi.

Viene proprio nella debolezza e nella fragilità. Si fa uno di noi. Egli viene a portarci la salvezza, condividendo la sua vita con noi. Egli viene a liberarci dalla notte e dalle tenebre. Viene a darci forza dell'anima per andare avanti e perseverare, per rimanere nella speranza. Egli viene a darci la sua Pace.

In questo tempo natalizio, lasciamoci guidare dall'angelo, andiamo verso la mangiatoia, apriamo la Bibbia, preghiamo Maria, affidiamoci a Giuseppe, inchiniamoci davanti a Gesù, adoriamolo, apriamo i nostri cuori alla sua presenza perché Egli possa dimorare in noi e trasformarci, rendendoci partecipi del suo Amore.

In questo tempo di Natale, siamo gli uni per gli altri dei raggi della luce dell'Amore divino, nella nostra famiglia, nella nostra parrocchia, nei nostri ambienti di vita, con le persone sole, nella società e nella Chiesa, attraverso le nostre opere di carità e con le nostre opere di misericordia. Che la nostra fede ci guidi, che i nostri cuori siano presepi, dove Gesù possa trovare un luogo per annunciare e condividere.

Vi benedico di tutto cuore: nel nome del Padre + e del Figlio + e dello Spirito Santo +.
Buon Natale! Buon Anno 2023!

† Christian Lépine, Arcivescovo di Montréal

+ Christian Lépine



Gli auguri dell'Editore On. Basilio Giordano

Care lettrici, cari lettori,

rispetto agli anni scorsi, il Covid è decisamente regredito e l'uso della mascherina non è più obbligatorio; ma resta la 'responsabilità civica' di ciascuno di noi di comportarsi nella maniera più giusta. Quindi a Natale potremo riunirci con i nostri cari e celebrare la festività in serenità.

Certo, rispetto all'anno scorso c'è una tragica novità: la guerra in Ucraina, che ha già causato decine di migliaia di morti da ambo le parti. E proprio questo conflitto è alla base della crisi energetica ed alimentare in corso, con un aumento dell'inflazione a livelli record. Insomma non è un bel momento, a livello mondiale. E la Natura qua e là si ribella, con fenomeni naturali che ormai hanno poco di normale: molto spesso per colpa dell'uomo, che la usa male.

Questo Natale arriva a proposito, per gridare la sua parola di pace ad un mondo sempre più diviso e spregiudicato, con leader che non sanno più guardare al di là dei propri interessi. C'è un Dio che scende sulla terra e si fa piccolo, in una mangiatoia. Per insegnarci l'Amore vero. Sarebbe il caso ogni tanto di guardarci allo specchio e riconoscerci per quello che siamo: bambini viziati e sempre in cerca di emozioni forti. Il Natale ci insegna a tornare con i piedi per terra, ad amarci piuttosto che odiarci. A riconsiderare il nostro modo di vivere, nei confronti degli altri. Ricordiamoci in queste festività delle persone bisognose, sole, degli anziani e degli ammalati.

Auguro pace e serenità alle nostre famiglie e che la luce del Santo Natale ci accompagni per tutto il corso dell'Anno Nuovo.

Tanti auguri a tutti!



B. Giordano

On. Basilio Giordano
Editore/ Direttore



STARE INSIEME È IL PIÙ BEL REGALO CHE CI SIA

A nome di tutti noi ad Air Canada, fervidi auguri
a voi e ai vostri cari per questo periodo festivo.

A STAR ALLIANCE MEMBER 



AIR CANADA



Consolato Generale d'Italia
Montreal

Il messaggio della Console Generale Silvia Costantini

Care lettrici e cari lettori del *Cittadino Canadese*, care e cari quebecchesi e canadesi di origine italiana, care e cari amici dell'Italia,

mi rivolgo a voi in questo periodo di festività di fine anno, per l'ultima volta, nella mia duplice veste di Rappresentante Permanente d'Italia presso l'Organizzazione per l'Aviazione Civile Internazionale (ICAO) e di Console Generale d'Italia a Montréal.

Nel mio mandato quadriennale, gli ultimi tre anni si sono infatti rivelati estremamente impegnativi per tutti/e noi, sia qui in Québec che nelle quattro Province Atlantiche del Canada.

Abbiamo affrontato momenti duri, soprattutto a causa della pandemia ma anche, dal 24 febbraio 2022, a causa degli effetti dell'instabilità a livello internazionale.

Nonostante questo, ho avuto la possibilità di approfondire ulteriormente il legame forte, multiforme e davvero unico tra l'Italia e il Québec. È un onore che porterò con me per il resto della mia carriera.

Il 2022 è stato, all'indomani della soppressione delle stringenti misure sanitarie - il 15 marzo - l'anno della vera ripartenza. Lo dimostra il fatto che abbiamo riportato con successo il nostro Paese sulla scena del Québec con una serie di eventi, in presenza, dedicati alla promozione del Made in Italy e del "vivere all'italiana", organizzati dal Consolato Generale che dirigo, in tandem con i vari enti del Sistema Paese operativi a Montréal: dall'Istituto Italiano di Cultura all'Agenzia ICE, alla Camera di Commercio Italiana in Canada.

Ve ne menziono, qui, solo i due più rilevanti: la Settimana della Cucina Italiana nel Mondo (SCIM) e il Business Forum Italia - Canada sull'Intelligenza Artificiale (IA).

L'edizione montrealese della SCIM ha messo in risalto l'ineguagliata - ed ineguagliabile - eccellenza della nostra tavola. Ce lo ha dimostrato la serata gastronomica presso l'Institut du Tourisme et de l'Hotellerie du Québec dove lo chef cremonese Tommaso Melilli ha creato un menu ispirato al suo libro "I conti con l'oste", proponendo piatti tradizionali della cucina italiana, rivistati in chiave moderna e vegetariana.

Il Business Forum sull'IA, giunto alla sua quarta edizione, è stato dedicato, quest'anno, alla sicurezza cibernetica. Ha costituito un momento di confronto al più alto livello fra autorità, istituzioni ed imprese canadesi, quebecchesi ed italiane in questi settori di importanza crescente, in particolare l'IA, di cui Montréal è polo di eccellenza globale.

Questi eventi hanno avuto ampia copertura grazie alla nostra solida collaborazione con i periodici italiani, come il *Cittadino Canadese* e con gli altri media in lingua italiana, come il



canale multiculturale ICI Television. Le antenne di quest'emittente, del resto, celebrano settimanalmente, da quasi due anni, il "vivere all'italiana" all'interno del programma "Vivere Bene" attraverso uno story telling diretto ed efficace, che propone testimonianze concrete delle grandi eccellenze italiane nei settori economia, scienza e cultura.

In Consolato Generale abbiamo continuato a lavorare per migliorare, ogni giorno, la qualità dei servizi offerti alla nostra splendida collettività. I tanti complimenti che ricevo per la nostra efficacia li estendo alla mia Squadra, sempre pronta ad aiutare chi necessita il rilascio di un passaporto oppure vuole semplicemente esercitare il proprio diritto di voto al momento delle scadenze elettorali o iscriversi all'AIRE tramite Fast It.

Alla Rappresentanza Permanente d'Italia presso l'ICAO abbiamo profuso ogni sforzo per consolidare la nostra posizione all'interno dell'organizzazione onusiana. I risultati tangibili - direi storici - conseguiti fanno prova del successo nostro e della Farnesina tutta, a beneficio del Paese. In primo luogo abbiamo fatto rieleggere per un ulteriore triennio l'Italia nella Prima - quella più rilevante - delle tre categorie di Paesi che compongono il Consiglio. Poi abbiamo assicurato la rielezione per un ulteriore mandato di tre anni del Presidente uscente del Consiglio

ICAO, il candidato italiano, Ing. Salvatore Sciacchitano. Infine, con mio sommo onore e - non lo nascondo - grande soddisfazione personale il 24 ottobre 2022 sono stata eletta quale Seconda Vicepresidente del Consiglio. In questo momento, quindi, l'Italia gode, complessivamente, del più alto livello di presenza istituzionale tricolore mai registrato sinora nei quasi 80 anni di esistenza di quest'Organizzazione Internazionale. Si tratta di qualcosa di cui dobbiamo essere tutte/i fieri/e, perché è un patrimonio di tutte/i noi, un patrimonio dell'Italia.

Poiché il mio mandato quadriennale verrà a naturale scadenza a breve, chiudo questo mio ultimo messaggio natalizio, nella mia duplice veste di Rappresentante Permanente d'Italia presso l'ICAO e di Console Generale d'Italia a Montreal, estendendo a ciascuno/a di voi: italiano/a oppure italo-canadese o amico/a dell'Italia, che risiede in Québec o nelle Province Atlantiche, i più sentiti auguri di Buon Natale e di Felice e Prospero 2023, anche a nome delle due Squadre che mi affiancano.

La vostra Console Generale e Rappresentante
Permanente d'Italia presso l'ICAO
Silvia Costantini



Vi auguriamo un Sereno Natale ed un
Felicissimo e Prospero Anno Nuovo

Nous vous souhaitons de **chaleureuses**
Fêtes et une bonne et heureuse année

Consultez le www.mapei.ca pour en apprendre davantage sur nos produits.



MAPEI Canada



● *Le festività natalizie rappresentano un momento per riunirsi con la famiglia e gli amici. È un momento per riflettere e fare un bilancio dell'anno passato, ma soprattutto è un momento per guardare avanti e guardare al futuro con speranza, fiducia ed entusiasmo.*

▶ *A tutti i canadesi, da costa a costa, e a quelli che vivono e prestano servizio all'estero, auguro che le festività riempiano le vostre case di gioia, il vostro cuore di amore e la vostra vita di risate.*

BUON NATALE E FELICE 2023 A TUTTI!



L'Onorabile Senatore Tony Loffreda e consorte

Senatore canadese indipendente (Québec)



613-943-5694

Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca





PRIME MINISTER · PREMIER MINISTRE

Chères amies, Chers amis,

Je suis heureux de présenter mes salutations les plus chaleureuses et d'offrir mes meilleurs vœux au lectorat du journal Il Cittadino Canadese qui célèbre Noël et la nouvelle année.

Ces deux dernières années, les célébrations des Fêtes de fin d'année ont pris une tournure bien différente en raison de la pandémie de COVID-19. Cette année, alors que nous nous réunissons à nouveau avec nos amis et notre famille, soyons reconnaissants pour le temps que nous pouvons passer ensemble à perpétuer nos traditions et exprimons notre gratitude pour tout ce que la vie nous apporte.

En cette saison d'espoir, de paix, de joie et d'amour, réfléchissons à la façon dont nous pouvons vivre le message de Noël, à savoir : faire preuve de bonté, de compassion et de bonne volonté envers nos concitoyens dans le besoin, tant au Canada qu'à l'étranger.

Au nom du gouvernement du Canada et de ma famille, je vous souhaite des Fêtes dans la paix et la sécurité, et vous offre mes meilleurs vœux pour l'année à venir.

Cordialement,



Le très hon. Justin P. J. Trudeau, C.P., député
Premier Ministre du Canada



Message du premier ministre du Québec

En ce mois de festivités, je souhaite au lectorat et à l'équipe du journal Il Cittadino Canadese un très joyeux Noël et une bonne nouvelle année.

Si les dernières années ont été plus difficiles pour celles et ceux qui ont de la famille ou des amis à l'étranger, c'est grâce à des publications comme celle-ci que les Québécoises et Québécois aux racines italiennes ont pu garder contact avec leur culture et leur langue d'origine. Je remercie les personnes qui font vivre ce journal et briller la communauté italo-québécoise. Les échanges entre nos cultures sont une richesse. Ainsi, plusieurs de nos compatriotes intègrent l'Italie, dans leur vie quotidienne, par l'entremise des arts, de la cuisine ou encore, en décembre, des traditions de Noël.

Cette année, les réjouissances se feront, je n'en doute pas, sous le signe de la réunion et du renouveau. Profitez des moments passés avec vos proches. Et si vous recevez des membres de la famille en provenance d'Italie, faites-leur découvrir ou redécouvrir le Québec et ses beautés.

Que vos fêtes soient à l'image de votre culture : chaleureuses, généreuses, enjouées et savoureuses !

Joyeux Noël ! Buon Natale !

François Legault

Votre
gouvernement

Québec 

Message de la mairesse de Montréal, Valérie Plante

En cette période de réjouissances, je suis heureuse de profiter des pages de cet illustre journal pour souhaiter à toute la communauté italienne de Montréal du bon temps en famille ou entre amis.

Les journaux de quartier sont importants et contribuent à l'esprit de communauté. Ces pages nous permettent de le constater depuis 1941. Il Cittadino Canadese fait partie des publications montréalaises essentielles qui révèlent et relatent, semaine après semaine, toute la richesse de notre diversité.

Je profite de l'occasion pour souligner l'importance de l'apport culturel, économique et social de la communauté italienne de Montréal. Elle contribue à notre grande métropole, riche de chacun de ses quartiers, de chacune de ses citoyennes et de chacun de ses citoyens.

Les relations privilégiées que nous entretenons avec la communauté italienne sont précieuses.

Nos rapports d'amitié sont aussi profonds qu'historiques, basés sur des valeurs communes et une estime mutuelle.

Vous contribuez à l'âme de cette ville que vous avez largement contribué à bâtir.

Pour tout ça, je vous remercie.

Je souhaite à toutes les Italiennes et à tous les Italiens de Montréal mes meilleurs vœux pour ce temps des Fêtes.

Prospérité, paix, santé et joie!

Valérie Plante
Mairesse de Montréal



FOTO: Ville de Montréal / Sylvain Légaré

Montréal 



Sen. FRANCESCA LA MARCA

Senatrice della Repubblica Italiana
Ripartizione Nord e Centro America

francesca.lamarca@senato.it
www.francescalamarca.com






JOYEUX NOËL !
Buon Natale!

Je vous souhaite le meilleur en cette période de fêtes !
Auguri di Buon Natale & Felice Anno Nuovo!

DOMINIC PERRI
Conseiller de la Ville
District Saint-Léonard-Ouest

.....

dominic.perri@montreal.ca
514-328-8410



SAINT-LÉONARD
8400, boul. Lacordaire
Montréal (Québec) H1R 3B1
montreal.ca

Montréal 



JOYEUX NOËL !
Buon Natale!

Je vous souhaite le meilleur en cette période de fêtes !
Auguri di Buon Natale & Felice Anno Nuovo!

ANGELA GENTILE
Conseillère de la Ville
District Saint-Léonard-Est

.....

angela.gentile@montreal.ca
514-328-8410



SAINT-LÉONARD
8400, boul. Lacordaire
Montréal (Québec) H1R 3B1
montreal.ca

Montréal 



FONDATION COMMUNAUTAIRE
CANADIENNE-ITALIENNE

**IL MESSAGGIO DEL PRESIDENTE DELLA FONDAZIONE
COMUNITARIA ITALO-CANADESE**

Cari amici,
siamo felici che l'anno 2022 si sia rivelato molto migliore rispetto agli ultimi due. Vorrei sottolineare la solidarietà mostrata dai nostri governatori, donatori e partner. Ci tengo a ringraziarvi personalmente per la vostra fiducia, il vostro contributo e la vostra partecipazione.

Durante questo periodo festivo, costruiremo dei ricordi con le nostre famiglie e i nostri amici. Apprezziamo tutto ciò che abbiamo, soprattutto dopo questa pandemia. Non dimentichiamo le persone nella nostra Comunità che potrebbero non essere così fortunate. Se siete in grado di farlo, vi imploro di sostenere le nostre cause donando online o anche attraverso dei gesti concreti.

Come Presidente della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, vi chiedo di aiutarci a sostenere i tanti programmi, attività e progetti che racchiudono la nostra italianità. Finanziamo diverse organizzazioni che lavorano ogni giorno per il bene della nostra gente, che si tratti di supportare le iniziative di anziani e giovani, l'insegnamento dell'italiano, la promozione della nostra cultura o la conservazione della nostra storia. Insieme renderemo il prossimo anno memorabile per la nostra Comunità!

A nome del consiglio di fiduciari della Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, vi auguro un Buon Natale e un Felice e Sereno Anno Nuovo!

Grazie!



Joseph Broccolini
Presidente Fondazione Comunitaria Italo-Canadese



Cittadino
CANADESE

Buon Natale e Felice 2023

Che tutti i nostri lettori ed inserzionisti possano trovare sotto l'albero i propri desideri esauditi, le proprie speranze realizzate, i propri sogni finalmente diventati realtà.

Noi continueremo a starvi sempre accanto, lavorando per voi e con voi, per informarvi e tenervi aggiornati su quello che succede nella nostra Comunità, in Canada, in Italia e nel mondo.

Perché il **Cittadino Canadese** è il **VOSTRO** giornale. Dal 1941.

LA REDAZIONE

INSIEME per la nostra comunità

La Fondazione comunitaria italo-canadese è fiera di sostenere gli organismi della comunità italiana del Québec.

*Buon Natale
& Felice Anno
Nuovo!*



www.fcciq.com

8370, boul. Lacordaire, suite 301, Montréal, QC H1R 3Y6 | 514 274-6725



Il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (regione Québec) e i membri del suo consiglio di amministrazione desiderano augurarvi delle meravigliose feste natalizie.



Possa l'anno 2023
portare Salute
e Tranquillità,
a voi ed ai vostri cari.

Auguri della CCIC



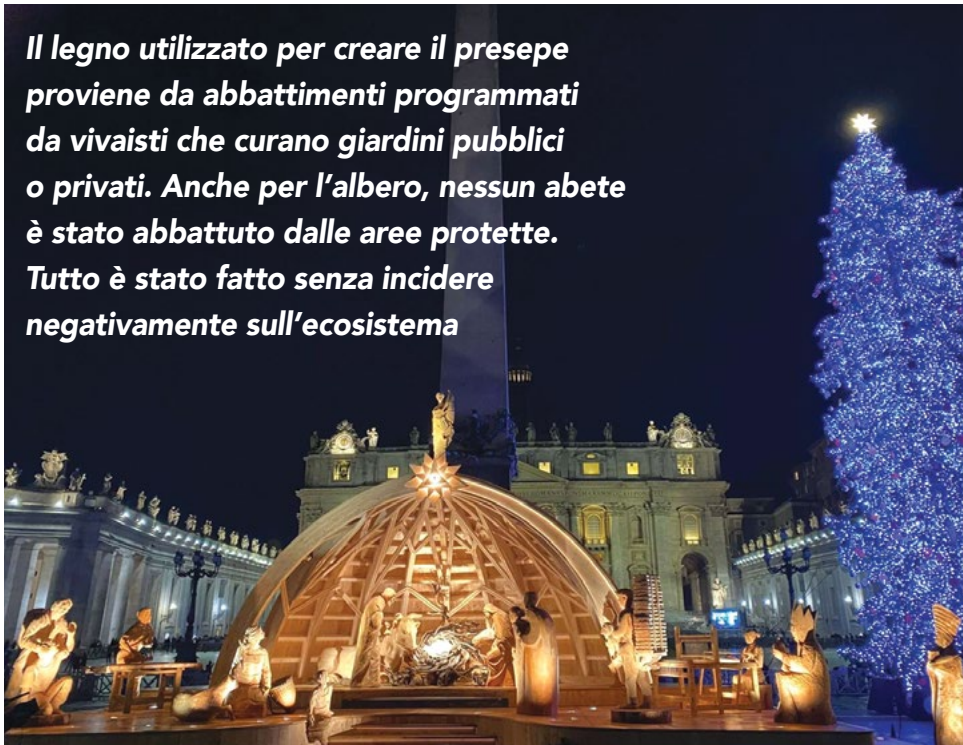
Camera di Commercio
Italiana in Canada



Si accende il Natale a San Pietro

L'albero dall'Abruzzo, il presepe dal Friuli Venezia Giulia

Il legno utilizzato per creare il presepe proviene da abbattimenti programmati da vivaisti che curano giardini pubblici o privati. Anche per l'albero, nessun abete è stato abbattuto dalle aree protette. Tutto è stato fatto senza incidere negativamente sull'ecosistema



ROMA – Brillano fieri in piazza San Pietro l'albero di Natale e il presepe, che abbelliranno il centro della Cristianità fino all'8 gennaio 2023. Ad inaugurare la tradizione fu Papa Giovanni Paolo II, che nel 1982 fece colloca-

re per la prima volta un abete al centro della piazza. L'albero fu donato da un contadino polacco. Da allora anche un presepe viene allestito ogni anno ai piedi dell'obelisco. Quest'anno ad inaugurare il Presepe ed

illuminare l'albero di Natale sono stati il Cardinale Fernando Vérgez Alzaga, e suor Raffaella Petrini, rispettivamente Presidente e Segretario Generale del Governatorato dello Stato della Città del Vaticano. La cerimonia si è tenuta il 3 dicembre presso l'Aula Paolo VI. Presenti le Delegazioni ufficiali dei luoghi di origine del Presepe e dell'albero, provenienti rispettivamente da Sutrio, in Friuli-Venezia Giulia e da Rosello, in Abruzzo.

Il presepe in legno di Sutrio. Undici scultori del legno, artisti che arrivano da tutto il territorio del Friuli Venezia Giulia, si sono dedicati negli ultimi due anni all'intaglio del presepe oggi inaugurato. Disposto su una superficie di 116 mq, conta 18 statue illuminate da 50 punti luce, la cupola della semisfera che fa da grotta, sovrastata dall'angelo, tocca un'altezza di 7 metri. E' un presepe focalizzato sui valori della sostenibilità, nessun albero è stato abbattuto per le statue in legno di cedro e la struttura realizzata con 24 metri cubi di legno di larice. Nella grotta trova posto la Sacra Famiglia, intorno alla quale sono collocati personaggi a grandezza naturale che, oltre alle figure della natività, rappresentano personaggi comuni. Tra loro, il falegname, intento al lavoro su un banco, in onore di tutti gli artigiani del paese di Sutrio, una tessitrice, tipico mestiere femminile

della Carnia; il "Cramar", rappresentante di un'antica professione di commerciante ambulante e una pastora con al fianco due pecore e una "gerla, la classica cesta usata dalle donne in montagna. Ci sono anche due figure simboliche: un uomo aiuta l'altro a risollevarsi per rimettersi in cammino verso la grotta: vuole ricordare la solidarietà che viene soprattutto praticata in ambienti come la montagna. Non potevano mancare, infine, i Re Magi.

L'albero di Natale dell'Abruzzo. Rosello, in provincia di Chieti, da cui proviene l'abete bianco di circa 30 metri di altezza, è un piccolo borgo montano con soli 182 abitanti al confine con il Molise. Le sue origini sono medioevali e sembra debba la sua nascita ai monaci benedettini dell'abbazia di San Giovanni in Verde. Ospita il nucleo di abeti bianchi meglio conservati sul territorio italiano tra i quali l'albero spontaneo più alto: un abete bianco di quasi 54 metri di altezza. Gli addobbi sono stati realizzati dai ragazzi della struttura residenziale riabilitativa psichiatrica "La Quadrifoglio", un luogo di cura dove gli ospiti, ben integrati nel tessuto sociale di Rosello, possono impegnarsi in un percorso riabilitativo individualizzato volto al raggiungimento della massima autonomia nella vita quotidiana.



Care e cari connazionali,

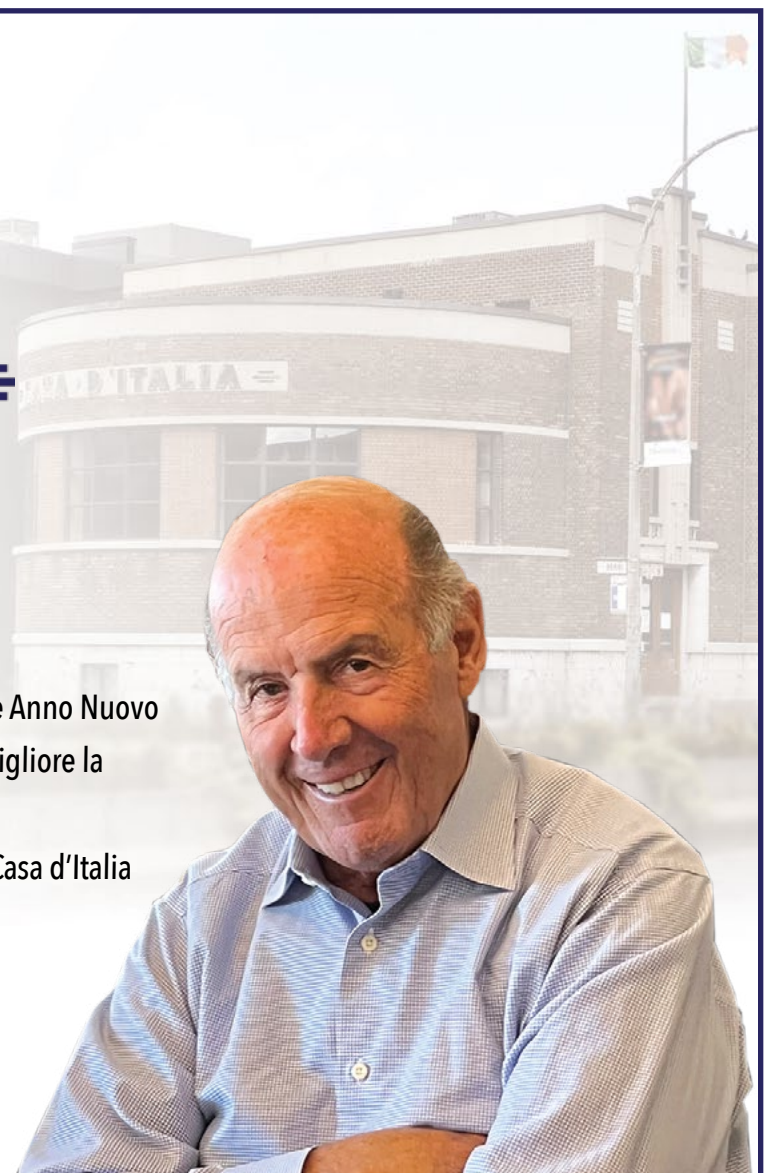
Estendo alla nostra comunità Italiana i miei più sinceri auguri di un sereno Natale ed un Felice Anno Nuovo con l'auspicio che il 2023 ci veda tutti più forti e uniti che mai, impegnati a rendere sempre migliore la Casa d'Italia.

Ringrazio tutti i donatori che con il loro contributo hanno permesso anche quest'anno alla Casa d'Italia di continuare a svolgere le proprie attività e a mantenere viva la propria missione.

Invito tutti i giovani a venire a trovarci e a scoprire le radici della nostra Comunità.

La Casa d'Italia è orgogliosamente la Casa di tutti !

Gino Berretta
Presidente





Papa Francesco: l'albero ci insegna le radici, il presepe ci invita alla contemplazione

A nome del Consiglio di Amministrazione della Fondazione Santa Cabrini, desidero ringraziarvi per il vostro prezioso sostegno durante l'anno.

Le vostre donazioni ci hanno toccato profondamente e vi ringraziamo di cuore.

Vi auguriamo un buon Natale e un 2023 sano e felice.

Elio Arcobelli
Presidente



FONDATION • FONDAZIONE
SANTA CABRINI

5655, rue Saint-Zotique Est, Montréal (Québec) H1T 1P7
514 252.6497

www.fondationsantacabrini.org



ROMA, (RaiNews24) - "L'albero e il presepe sono due segni che continuano ad affascinare piccoli e grandi. L'albero, con le sue luci, ricorda Gesù che viene a rischiarare le nostre tenebre, la nostra esistenza spesso rinchiusa nell'ombra del peccato, della paura, del dolore. E ci suggerisce un'ulteriore riflessione: come gli alberi, così anche gli uomini hanno bisogno di radici". Lo ha affermato **Papa Francesco** nell'udienza nell'Aula Paolo VI in cui ha ringraziato i donatori dell'albero di Natale e del presepe. "Poiché solo chi è radicato in un buon terreno, rimane saldo, cresce, 'matura', resiste ai venti che lo scuotono e diventa un punto di riferimento per chi lo guarda. Ma senza radici nulla di ciò avviene: senza basi salde si rimane traballanti. È importante custodire le radici, nella vita come nella fede", ha aggiunto il Pontefice. Passando poi al presepe, "che ci parla della nascita del Figlio di Dio fattosi uomo per essere vicino a ciascuno di noi", ha sottolineato che "nella sua genuina povertà, il presepe ci aiuta a ritrovare la vera ricchezza del Natale e a purificarci da

tanti aspetti che inquinano il paesaggio natalizio. Semplice e familiare, il presepe richiama un Natale diverso da quello consumistico e commerciale, è un'altra cosa; ricorda quanto ci fa bene custodire dei momenti di silenzio e di preghiera nelle nostre giornate, spesso travolte dalla frenesia". Secondo Francesco, "il silenzio favorisce la contemplazione del Bambino Gesù, aiuta a diventare intimi con Dio, con la semplicità fragile di un piccolo neonato, con la mitezza del suo essere adagiato, con il tenero affetto delle fasce che lo avvolgono. Radici e contemplazione: l'albero ci insegna le radici, il presepe ci invita alla contemplazione. Non dimentichiamo questi due atteggiamenti umani e cristiani", ha detto ancora il Papa. "Se vogliamo festeggiare davvero il Natale riscopriamo attraverso il presepe la sorpresa e lo stupore della piccolezza di Dio, che non nasce nei fasti dell'apparenza, ma nella povertà di una stalla. Per incontrarlo bisogna raggiungerlo dove Egli sta; occorre abbassarsi, occorre farsi piccoli, lasciare ogni vanità", ha concluso.



A nome di RCGT, vi auguro di passare delle Feste Gioiose.

Durante gli ultimi anni, sono stato testimone della resilienza, del coraggio e della capacità di innovazione dell'intera Comunità imprenditoriale del Québec.

Rimanere in salute è la cosa più importante.

Rick Sassano, CPA
Associé
Raymond Chabot Thornton
S.E.N.C.R.L.

sassano.rick@rcgt.com

T 514 858-3313

C 514 914-1610

A Bureau 300

LES TOURS TRIOMPHE
2500, boulevard Daniel-Johnson,
Laval (Québec) H7T 2P6



**Raymond Chabot
Grant Thornton**

Canada



VOS DÉPUTÉS FÉDÉRAUX LIBÉRAUX
VOUS SOUHAITENT
UN **JOYEUX NOËL**
ET **UNE BONNE ANNÉE 2023 !**

YOUR FEDERAL LIBERAL MPs WISH YOU
A **MERRY CHRISTMAS**
AND A **HAPPY NEW YEAR 2023!**

I VOSTRI DEPUTATI FEDERALI LIBERALI COLGONO
L'OPPORTUNITÀ DI AUGURARVI
UN **BUON NATALE**
E **BUON ANNO 2023!**



TRÈS HON. JUSTIN TRUDEAU

Député / MP
Papineau
Justin.Trudeau.c1c@parl.gc.ca
(514) 277-6020



ANJU DHILLON

Députée / MP
Dorval — Lachine — LaSalle
Anju.Dhillon@parl.gc.ca
(514) 639-4497



EMMANUEL DUBOURG

Député / MP
Bourassa
Emmanuel.Dubourg@parl.gc.ca
(514) 323-1212



FAYÇAL EL-KHOURY

Député / MP
Laval — Les Îles
Faycal.El-Khoury@parl.gc.ca
(450) 689-4594



HON. MARC GARNEAU

Député / MP
Notre-Dame-de-Grâce — Westmount
Marc.Garneau@parl.gc.ca
(514) 283-2013



HON. STEVEN GUILBEAULT

Député / MP
Laurier — Sainte-Marie
Steven.Guilbeault@parl.gc.ca
514-522-1339



ANTHONY HOUSEFATHER

Député / MP
Mount Royal / Mont-Royal
Anthony.Housefather@parl.gc.ca
(514) 283-0171



ANGELO IACONO

Député / MP
Alfred-Pellan
Angelo.Iacono@parl.gc.ca
(450) 661-4117



HON. MÉLANIE JOLY

Députée / MP
Ahuntsic-Cartierville
Melanie.Joly@parl.gc.ca
(514) 383-3709



ANNIE KOUTRAKIS

Députée / MP
Vimy
Annie.Koutrakis@parl.gc.ca
(450) 973-5660



EMMANUELLA LAMBROPOULOS

Députée / MP
Saint-Laurent
Emmanuella.Lambropoulos@parl.gc.ca
(514) 335-6655



HON. DAVID LAMETTI

Député / MP
LaSalle — Émard — Verdun
David.Lametti@parl.gc.ca
(514) 363-0954



PATRICIA LATTANZIO

Députée / MP
Saint-Léonard — Saint-Michel
Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca
(514) 256-4548



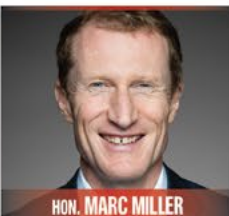
SORAYA MARTINEZ FERRADA

Députée / MP
Hochelaga
Soraya.MartinezFerrada@parl.gc.ca
(514) 283-2655



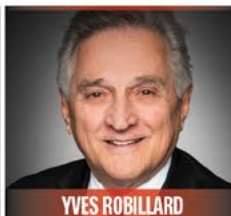
ALEXANDRA MENDÈS

Députée / MP
Brossard — Saint-Lambert
Alexandra.Mendes@parl.gc.ca
(450) 466-6872



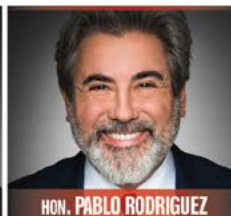
HON. MARC MILLER

Député / MP
Ville-Marie — Le Sud-Ouest — Île-des-Soeurs
Marc.Miller@parl.gc.ca
(514) 496-4885



YVES ROBILARD

Député / MP
Marc-Aurèle-Fortin
Yves.Robillard@parl.gc.ca
(450) 622-2992



HON. PABLO RODRIGUEZ

Député / MP
Honoré-Mercier
Pablo.Rodriguez@parl.gc.ca
(514) 353-5044



FRANCIS SCARPALEGGIA

Député / MP
Lac-Saint-Louis
Francis.Scarpaleggia@parl.gc.ca
(514) 695-6661



SAMEER ZUBERI

Député / MP
Pierrefonds — Dollard
Sameer.Zuberi@parl.gc.ca
(514) 624-5725



Un Centro per tutta la famiglia

*Il Consiglio d'amministrazione
e la Direzione del Centro Leonardo da Vinci
augurano a tutta la Comunità un Sereno
e Felice Natale ed un Prospero Anno Nuovo!*


CENTRO  CENTRE
**LEONARDO
DAVINCI**

8370 Boul Lacordaire,
St-Léonard, Québec

514 955.8370
www.cldv.ca

*Una palestra rinomata, uno splendido teatro, un centro congressi,
il più grande campo estivo dell'est di Montréal e molto altro ancora...*

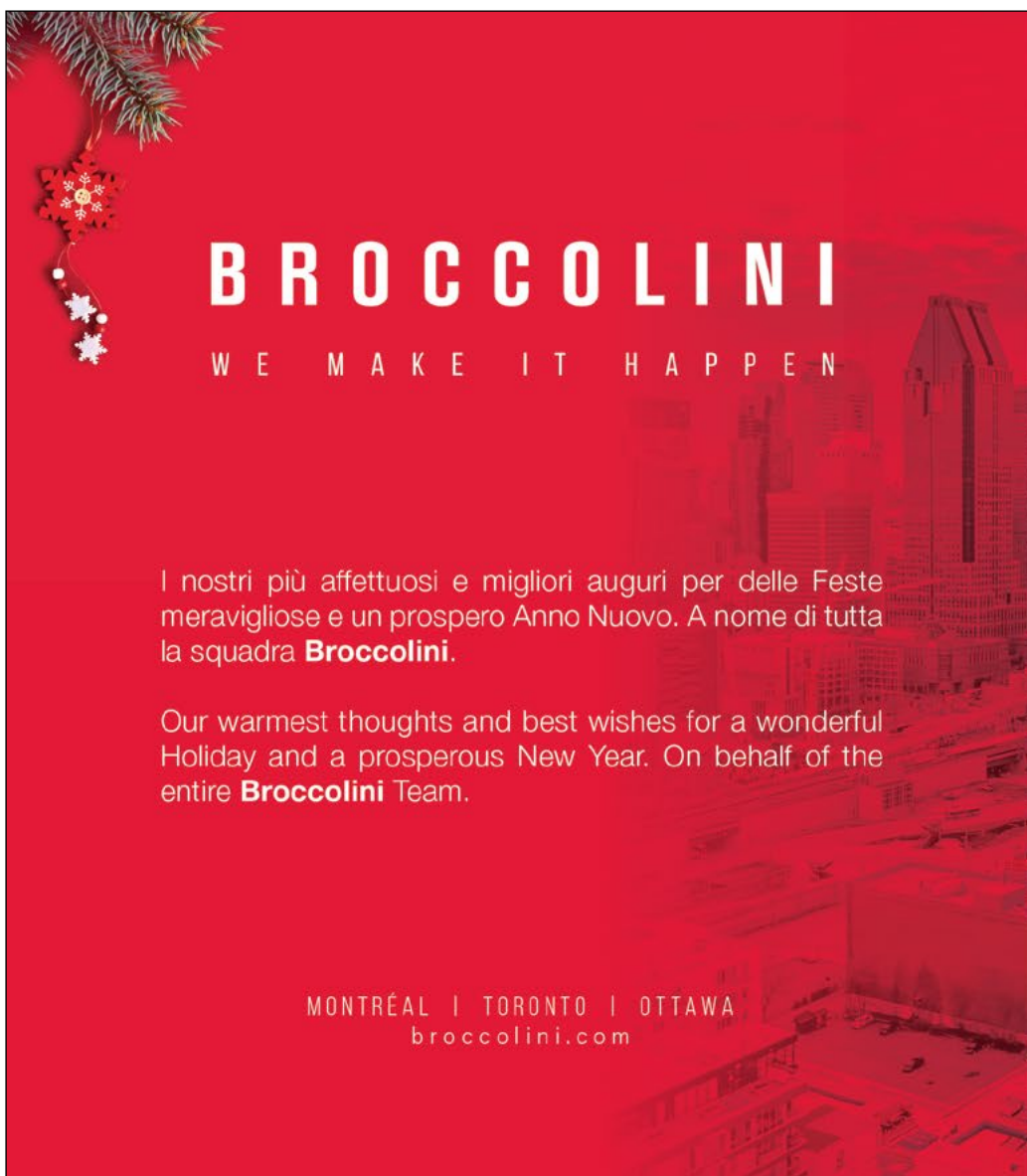


ciot Design, Lynda Reeves

AL DI LÀ DELLA MATERIA

Joe Panzera insieme a tutta la famiglia Ciot augurano a tutta la comunità un felice e sereno Natale ed un anno nuovo riempito di felicità e soddisfazioni.

MARMO | QUARZO | MOSAICO | CERAMICA | TERRAZZO | ACCESSORI PER CUCINA E BAGNO



BROCCOLINI
WE MAKE IT HAPPEN

I nostri più affettuosi e migliori auguri per delle Feste meravigliose e un prospero Anno Nuovo. A nome di tutta la squadra **Broccolini**.

Our warmest thoughts and best wishes for a wonderful Holiday and a prosperous New Year. On behalf of the entire **Broccolini** Team.

MONTREAL | TORONTO | OTTAWA
broccolini.com





MARC TANGUAY
 Deputato di LaFontaine
 Capo dell'opposizione ufficiale.
 Portavoce dell'opposizione ufficiale della
 regione della Capitale Nazionale.
 Tel.: 514 648-1007



MONSEF DERRAJI
 Deputato di Nelligan
 Leader parlamentare dell'opposizione ufficiale
 Portavoce dell'opposizione ufficiale per l'etica,
 le istituzioni democratiche e la Legge elettorale
 Tel.: 514 695-2440



FILOMENA ROTIROTI
 Deputata di Jeanne-Mance-Viger
 Whip en chef dell'opposizione ufficiale.
 Portavoce dell'opposizione ufficiale
 per l'immigrazione, la francesizzazione
 e l'integrazione.
 Tel.: 514 326-0491



FRANTZ BENJAMIN
 Deputato di Viau
 Terzo vicepresidente
 dell'Assemblea nazionale.
 Tel.: 514 728-2474



ENRICO CICCIONE
 Deputato di Marquette
 Presidente della Commissione agricoltura, pesca,
 energia e risorse naturali. Portavoce dell'opposizione
 ufficiale per la lotta all'intimidazione, lo sport,
 le attività ricreative, le attività all'aria aperta,
 gli stili di vita salutari.
 Tel.: 514 634-9720



FRÉDÉRIC BEAUCHEMIN
 Deputato di Marguerite-Bourgeoys
 Vicepresidente della Commissione Economia
 e Lavoro. Portavoce dell'opposizione ufficiale
 per l'economia, l'innovazione, la finanza.
 Tel.: 514 368-1818



MADWA-NIKA CADET
 Deputata di Bourassa-Sauvé
 Vicepresidente della Commissione finanze
 pubbliche. Portavoce dell'opposizione
 ufficiale per l'impiego, la lingua francese,
 il lavoro, la gioventù e la Metropoli.
 Tel.: 514 328-6006



VIRGINIE DUFOUR
 Deputata di Mille-Îles
 Vice Leader parlamentare dell'opposizione
 ufficiale. Portavoce dell'opposizione ufficiale
 per gli affari municipali e l'edilizia abitativa.
 Tel.: 450 661-3595



BRIGITTE B. GARCEAU
 Deputata di Robert-Baldwin
 Vicepresidente della Commissione Istituzioni.
 Portavoce dell'opposizione ufficiale per
 la condizione femminile, la famiglia,
 la protezione dei giovani, e gli sviluppi
 del rapporto Ricostruire la fiducia.
 Tel.: 514 684-9000



DÉSIRÉE MCGRAW
 Deputata di Notre-Dame-de-Grâce
 Presidente di sessione. Portavoce dell'opposizione
 ufficiale per l'ambiente e la lotta ai cambiamenti
 climatici, la fauna selvatica e i parchi, per i rapporti
 con i Quebecchesi di espressione inglese, per
 e relazioni canadesi e la francofonia canadese.
 Tel.: 514 489-7581



ANDRÉ ALBERT MORIN
 Deputato dell'Acadie
 Vicepresidente della Commissione Salute
 e Servizi Sociali. Portavoce dell'opposizione
 ufficiale per la giustizia, i trasporti e la mobilità
 sostenibile, gli ordini professionali, e
 le Relazioni con le Prime Nazioni e gli Inuit.
 Tel.: 514 337-4278



Buone Feste!

Il Natale nelle Parrocchie italiane di Montréal

MISSIONE MARIA AUSILIATRICE

8550 Ave. Joliot Curie, Montréal 514-648-9424
Sabato 24: ore 17 in inglese, ore 22 in italiano
Domenica 25: ore 9 in italiano, ore 11 in inglese.

NOSTRA MADONNA DELLA DIFESA

6800 Ave. Henri Julien, Montréal 514-277-6522
Sabato 24: ore 17 e 23 in italiano
Domenica 25: ore 8:30 e 11 in italiano.

MARIA MADRE DEI CRISTIANI

7935 rue Lefebvre, LaSalle 514-365-2830
Sabato 24: ore 20:30 in italiano, inglese e francese
Dom. 25: ore 9 in inglese, ore 11 in inglese.

MADONNA DEL MONTE CARMELO

7645 Rue du Mans, Montréal 514-256-3632
Sabato 24: ore 17 in italiano
Dom. 25: ore 8:30 e 10 in italiano, ore 11:30 in inglese.

SAN DOMENICO SAVIO

9190 Rue Sainte-Claire, Montréal 514-351-5646
Sabato 24: ore 20 in italiano
Domenica 25: ore 10:30 in italiano.

SANTA CATERINA DA SIENA

7070 Ave. Somerled, Montréal 514-484-2168
Sabato 24: ore 20 in francese, ore 22 in italiano
Dom. 25: ore 9:30 in italiano e 11 in francese.



Nostra Madonna Della Difesa nella Piccola Italia

SAN GIOVANNI BOSCO

2510 Rue Springland, Montreal 514-767-1763
Sabato 24: ore 22 in italiano e inglese
Domenica 25: ore 9:30 in italiano, ore 11:15 in inglese.

NOSTRA SIGNORA DELLA CONSOLATA

1700 Rue Jean-Talon E, Montréal 514-374-0122
Sabato 24: ore 24 in italiano e inglese
Domenica 25: ore 9:30 in italiano, ore 11 in inglese.

MADONNA DEL DIVINO AMORE

765 Rue Roland-Forget, Laval 450-663-1120
Sabato 24: ore 17 in inglese, ore 20 in spagnolo, ore 22 in italiano
Domenica 25: ore 10 in italiano, ore 11:15 in inglese, ore 13 in spagnolo.

MISSIONE DE L'ANNUNZIATA

4360 Rue Broadway, Lachine 514-634-2174
Sabato 24: ore 18 in spagnolo, ore 20 in italiano
Domenica 25: ore 10 in italiano e inglese.

MADONNA DI POMPEI

2875 Rue Sauve E, Montréal 514-388-9271
Sabato 24: ore 17 in italiano e inglese, ore 18:30 in spagnolo, ore 22 in italiano (anche al Centro della Santa Famiglia)
Domenica 25: ore 8, 10 e 17 in italiano, ore 11:15 in inglese.



Madonna di Pompei

Buone Feste a tutta la comunità italiana di Laval

Il periodo delle Feste è l'occasione per essere più vicini in famiglia e tra amici. I vostri consiglieri municipali di Laval colgono l'occasione per augurarvi

Buon Natale e Buon Anno!

David De Cotis
SAINT-BRUNO

Paolo Galati
SAINT-VINCENT-DE-PAUL

Achille Cifelli
VAL-DES-ARBRES

Aglaia Revelakis
CHOMEDEY

Isabelle Piché
SAINT-FRANÇOIS

La Fondazione CIBPA ringrazia i generosi donatori che hanno contribuito al successo del programma di borse di studio edizione 2022*, e augura alla comunità tutta un

BUON NATALE E FELICE ANNO NUOVO

*66 borse e 108,000\$ distribuiti a studenti universitari di discendenza Italiana



*Buon Natale e
Felice Anno Nuovo 2023!*



Jean Marc Poirier Conseiller d'arrondissement de Marie-Clara	Abdelhaq Sari Conseiller de la Ville de Montréal de Marie-Clara	Christine Black Mairesse d'arrondissement	Chantal Rossi Conseillère de la Ville de Montréal d'Ovide-Clermont	Philippe Thermidor Conseiller d'arrondissement d'Ovide-Clermont
--	---	--	--	---

514 328-4000 poste 4024

Montréal-Nord
Montréal 




Michel BISSONNET
Sindaco dell'arrondissement

Care concittadine
e cari concittadini,
vi facciamo i nostri migliori auguri
per il periodo delle Feste.

Che il 2023 sia un anno
di felicità, prosperità e salute
per voi e per le persone che vi sono care!



Arij El Korbi
Consigliera di
arrondissement
Saint-Léonard-Est



Angela Gentile
Consigliera
comunale
Saint-Léonard-Est



Suzanne De Larochelière
Consigliera di
arrondissement
Saint-Léonard-Ouest



Dominic Perri
Consigliere
comunale
Saint-Léonard-Ouest

Saint-Léonard
Montréal 

*I funzionari eletti di Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles
vi augurano buone feste e buon anno!*



CAROLINE BOURGEOIS
Sindaca
caroline.bourgeois@montreal.ca
514 868-4050



VIRGINIE JOURNEAU
Consigliera della Città
Distretto di Pointe-aux-Trembles
virginie.journeau@montreal.ca
438 862-0280



LISA CHRISTENSEN
Consigliera della Città
Distretto di La Pointe-aux-Prairies
lisa.christensen@montreal.ca
514 210-9094



GIOVANNI RAPANÀ
Consigliere della Città
Distretto di Rivière-des-Prairies
giovanni.rapana@montreal.ca
514 234-8505



MARIE-CLAUDE BARIL
Consigliera del comune
Distretto di Pointe-aux-Trembles
marie-claude.baril@montreal.ca
438 869-0291



DAPHNEY COLIN
Consigliera del comune
Distretto di La Pointe-aux-Prairies
daphney.colin@montreal.ca
438 869-1619



NATHALIE PIERRE-ANTOINE
Consigliera del comune
Distretto di Rivière-des-Prairies
nathalie.pierre-antoine@montreal.ca
514 261-5768

Rivière-des-Prairies
Pointe-aux-Trembles
Montréal 
montreal.ca/rdppat

>4049114.1

La Magia della Natività

Storia e origini del presepe

Una tradizione che, nata in Italia otto secoli fa con San Francesco d'Assisi ed Arnolfo de Cambio, è diffusa oggi in tutto il mondo

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO



*Augura alla Comunità
un Natale Sereno ed
un Felice e Prospero 2023*

FIERO SUCCESSORE DI:
Me Giovanni De Benedictis
e di **Me Aldo Cocciardi**

Solo su appuntamento
514 253-9833 gdecobellis@notarius.net



Ad oggi il presepe è conosciuto in varie forme differenti: il presepe tradizionale con le statuine, il presepe vivente, il presepe meccanico... Ma da dove deriva questa tradizione, e quali sono le sue vere origini?

Come è raccontato nei Vangeli, non avendo Giuseppe e Maria trovato un posto dove poter passare la notte del 24 dicembre, Maria diede alla luce Gesù in una mangiatoia. La parola "presepe", infatti, deriva dal termine latino "praesaepe", che vuol dire appunto mangiatoia.

Le prime raffigurazioni del presepe risalgono intorno al 1200, dapprima nelle Catacombe romane e poi, successivamente grazie ai ritrovamenti di diverse statue. Ma la prima vera rappresentazione del presepe venne replicata da **San Francesco d'Assisi** nel 1223 a Greccio, un piccolo paesino del comune di Rieti al confine con l'Umbria. La storia racconta che durante la partecipazione di un natale a Betlemme, Francesco d'Assisi rimase talmente entusiasta da chiedere a Papa Onorio III di poter celebrare la Natività anche in Italia. Per l'occasione accorsero moltissimi contadini, frati e abitanti di tutto il paese. Quel giorno prese vita quello che ad oggi è ricordato come il primo presepe vivente della storia.

L'idea del presepe come è conosciuto oggi, con tutte le statuine dei vari personaggi, viene

dallo scultore toscano **Arnolfo de Cambio** che nel 1291 creò le statue di tutti i personaggi del presepe -comprese quelle dei Re Magi- in una meravigliosa opera d'arte ancora oggi custodita nella basilica romana di Santa Maria Maggiore.

Il presepe oggi. Dopo otto secoli dal primo presepe vivente, in Italia questa tradizione è ancora più viva che mai. Quella che segue è una lista dei 13 presepi artistici, artigianali e artificiali più belli e suggestivi d'Italia:

- Il presepe di sabbia a **Rimini**
- Il presepe luminoso di **Manarola**
- **San Gregorio Armeno**, la strada dei presepi
- Il presepe vivente di **Genga**
- Il presepe di **Cavallermaggiore**
- Il presepe di pane di **Olmedo**
- Il presepe di **Santa Cristina in Val Gardena**
- Il presepe vivente di **Matera**
- Il presepe sull'acqua di **Comacchio**
- Il presepe della Marineria, nel **Cesenatico**
- Il presepe sommerso di **Laveno**
- Il presepe meccanico di **Torino**
- Il presepe di ghiaccio di **Massa Martana**.



Commission scolaire English-Montréal
English Montreal School Board

Il presidente **Joe Ortona**
e il **Consiglio dei Commissari**
vi augurano Buon Natale e Felice 2023

Una data da ricordare | Iscrizioni alla Scuola Elementare
Dal 30 gennaio al 3 febbraio 2023

emsb.qc.ca



La Magia della Natività

I presepi del Monte Carmelo e di Pompei a Montréal

MONTRÉAL - Sono diverse le **Parrocchie italiane a Montréal e Laval** che mettono in scena la natività allestendo il proprio presepe sul proprio sagrato. Davanti ad ogni presepe, possiamo aprire gli occhi del cuore per accogliere l'umiltà di un Dio che liberamente e per amore all'umanità, spoglia se stesso per assumere un corpo, ultimo fra gli ultimi, nel solo desiderio che nasca in noi l'uomo nuovo, che anche per noi ogni giorno possa essere Natale. Quest'anno abbiamo scelto per voi il presepe della **Parrocchia della Madonna di Monte Carmelo** e quello della **Madonna di Pompei**.

Monte Carmelo



Pompei



Foto: Sara Barone

Foto: Sara Barone

Napoli, a San Gregorio Armeno boom di statuette personalizzate



Tra i **personaggi attuali** spopolano **Giorgia Meloni**, la **Regina Elisabetta** e **Diego Armando Maradona**

NAPOLI - "Lo chiedono i mariti per le mogli e le mogli per i mariti, l'idea di un piccolo sé da mettere sul comò emoziona e piace", racconta il maestro artigiano **Genny Di Virgilio** a La Repubblica - ma quel che suggerisco, oserei dire ordino, è di evitare di infrangere la sacralità del presepe facendo sfilare la statuette personalizzata, magari in abiti contemporanei, tra i personaggi della Cristianità". Il notaio di Chiaia o la commessa del Vomero insieme a San Giuseppe, Maria e il bambino Gesù. L'ultimo, trascinate, trend della stagione "made in Naples" è quello di finire, letteralmente, sul presepe. Boom di richieste per statuette personalizzate da parte dei maestri artigiani di

San Gregorio Armeno. Tre foto frontali del soggetto da "trasformare" e in qualche settimana si riceve la propria personalissima statuette. "Sono anni che realizziamo pastori a richiesta, la somiglianza a volte è sorprendente. - prosegue - Ma non possiamo negare che negli ultimi tempi, diciamo pure nell'era dei social, si sono moltiplicate le commissioni". "L'ultima tendenza? L'animale domestico. Mi chiedono statuette personalizzate del cane e del gatto, è un po' come voler cristallizzare nel tempo un affetto a quattro zampe". A farla comunque, da padroni, continuano ad essere i personaggi dell'attualità. Sul gradino più alto del podio delle statuette più richieste quella della **Regina Elisabetta**. Medaglia d'argento per la neo-premier **Giorgia Meloni**. Chiude la classifica delle Top 3 il sempre gettonatissimo **Diego Armando Maradona**.



Desjardins
Cassa Popolare
Canadese Italiana

Avanti...insieme!



*Da sempre con voi
condividiamo la gioia
di questo periodo festivo.*

*A tutta la comunità i nostri
migliori auguri di Buon Natale
e Felice Anno Nuovo!*

Mariano A. De Carolis
Direttore Generale

www.desjardins.com/caissecanadienneitalienne

6999, BOUL. SAINT-LAURENT,
MONTRÉAL, QUÉBEC H2S 3E1

9 CENTRI PER MEGLIO SERVIRVI

514-270-4124




100 | **SPINELLI**
ANS · YEARS

Ti auguriamo un Natale pieno di amore, pace e gioia sincera




**BERKSHIRE
 HATHAWAY**
 HomeServicesSM | Québec


**LUXURY
 COLLECTION**

**GROUPE
 COLAVECCHIO
 GROUP**
 groupecolavecchio.ca

*Il calore di una casa è quando la famiglia
 si riunisce sotto lo stesso tetto per Natale.*

*Dalla nostra famiglia alla vostra, vi auguriamo
 un buon Natale e che il nuovo anno sia
 pieno di amore, salute e prosperità.*

*È per noi un onore aiutarvi a trovare,
 nel nuovo anno, la vostra casa di Natale per
 riempirla di gioia e ricordi.*



<p>Marco Colavecchio Agente immobiliare residenziale (514) 616-6772 mcolavecchio@bhhsquebec.ca</p>	<p>Roberto Colavecchio Agente immobiliare residenziale e commerciale (514) 515-6774 rcolavecchio@bhhsquebec.ca</p>	<p>Kelsey Caiella Agente immobiliare residenziale (438) 989-8130 kcaiella@bhhsquebec.ca</p>
--	--	---

Buon Natale e Felice Anno 2023

La qualità della vita che vi meritate!



**UN CONCETTO
MODERNO DI RISORSA
INTERMEDIA!**



Questo tipo di alloggio si rivolge ad una clientela con dei bisogni che non possono più essere soddisfatti a casa o nelle residenze convenzionali per persone anziane. Un'organizzazione 24 ore su 24 con i servizi e le cure necessarie per rispondere alle necessità particolari delle persone colpite dall'Alzheimer o da malattie cognitive e fisiche.

SERVIZI OFFERTI

- Cure infermieristiche sotto la supervisione del personale autorizzato
- Medicinali somministrati dal personale infermieristico
- Visite mediche settimanali sul posto
- Servizio di farmacia sul posto
- Camere singolarmente climatizzate

DELLE CURE CHE RISPONDONO AI VOSTRI BISOGNI

- Bagni privati e adattati per disabili
- Accesso sorvegliato
- Cappella con servizio pastorale
- Salone di bellezza
- Lavanderia privata
- Disponibilità di ripostiglio
- Pasti
- Servizio di colazione e pasti (preparati dal nostro personale dedicato)
- Servizio di pulizia per le aree comuni e le camere dei residenti
- Attività varie organizzate dalla coordinatrice del tempo libero



Per vivere in armonia

Appartamenti 1 ½, 2 ½, 3 ½ e 4 ½, camere e pensioni





**Gli auguri del Comitato degli utenti
dell'Ospedale Santa Cabrini**

***Che le Feste siano ricche di Gioia
e Allegria e che il Nuovo Anno
sia pieno di Felicità e Prosperità***

COMITATO DEGLI UTENTI
OSPEDALE SANTA CABRINI

Siamo qui per garantire il rispetto
dei diritti e della dignità dei nostri
utenti. Il vostro benessere è la nostra
principale preoccupazione.

T. 514-252-6000 ext. 7198
comitedesusagers.santc@ssss.gouv.qc.ca

Sylvia Marcolini, Presidente
Absa Diallo, Vicepresidente
Patricia François, Persona risorsa

I NOSTRI MEMBRI: **Cristina D'Alessandro**,
Michelina Lavoratore e **Claudette Ross**



ROCCO DI ZAZZO
Presidente Rodimax

**Cari clienti e amici,
a nome di tutto
il mio team desidero
porgervi i Migliori
Auguri di Buon Natale
e Felice Anno Nuovo,
nella Gioia e in Salute!**

Buone Feste!



rodimax.com

Guardate i nostri
prossimi progetti su: www.rodimax.com

***BUON NATALE
E FELICE ANNO NUOVO***



Il Natale si avvicina a grandi passi! Dopo due periodi di feste senza precedenti, in cui tutti abbiamo dovuto rinunciare alla felicità di stare insieme, quest'anno vorrei augurarvi delle celebrazioni particolarmente calorose. Possano le vostre grandi riunioni di famiglia o le vostre piccole serate con gli amici essere gioiose e confortanti. Che la serenità, l'amore e il piacere siano al centro del tempo che trascorrete insieme ai vostri cari.

Approfittate di questo periodo di riposo per uscire a giocare all'aperto, per frequentare i nostri eccellenti ristoranti o per regalarvi qualche serata fuori casa.

Godetevi la calorosa accoglienza che vi riserveranno i protagonisti del nostro settore, che formiamo anno dopo anno da quasi 55 anni. Non vedono l'ora di offrirvi esperienze memorabili e sono contenti di rivedervi numerosi, in questo periodo di festeggiamenti!

A tutti voi, Buone Feste e Felice Anno Nuovo 2023!

LIZA FRULLA,

Direttrice Generale dell'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (ITHQ)



www.ithq.qc.ca • 514 282-5111



Babbo Natale tra leggenda e realtà

Le prime tracce di un "fac-simile" di **Babbo Natale** risalirebbero addirittura ai tempi degli antichi greci: il primo portatore di doni sarebbe stato niente di meno che Poseidone, il dio dei mari. Sono millenarie anche le leggende legate a Odino, dio supremo dell'antica religione nordica: anche lui portava doni, a bordo di una slitta trainata da un cavallo volante. Le prime tracce cristiane, invece, coinciderebbero con San Nicola, vescovo di Myra in Turchia e considerato il protettore dei bambini.

Da San Nicola a Santa Claus. Da San Nicola a Santa Claus il passo è stato tutt'altro che breve. Ma è convenzione comune, oggi, considerare il celebre vescovo turco come il più attendibile precursore del Babbo Natale moderno. Aveva una lunga barba, e indossava una tunica rossa: fino a pochi decenni fa nei Paesi teutonici e del Nord Europa, dal Belgio all'Olanda fino a Germania e Austria, Santa Claus indossava ancora la divisa da vescovo. L'origine del nome sarebbe appunto olandese: Santa Claus da Sinterklass, ovvero San Nicola.

Il Babbo Natale che conosciamo oggi. Il Babbo Natale che conosciamo oggi è molto più recente di quanto sembri. Fino al XIX secolo, infatti, seppure la leggenda fosse già ben radicata, spesso a Paesi e culture diverse corrispondevano rappresentazioni diverse. Babbo Natale poteva essere infatti un elfo o un folletto, oppure nella cultura anglosassone un omeone anziano con una lunga barba bianca, una sorta di "spirito del Natale" che avrebbe pure ispirato il celebre "Canto di Natale" di Charles Dickens.

E la Coca-Cola? Coca-Cola ha aiutato a creare l'immagine del moderno Babbo Natale: infatti il modo in cui la maggior parte di noi lo vede, l'uomo sorridente e paffuto con la barba bianca, viene dalla pubblicità di Coca-Cola. Prima di allora Babbo Natale era stato disegnato in vari modi, anche come un elfo spaventoso. Dunque se si vuol dare una paternità al Babbo Natale, senza dubbio la si deve al disegnatore Haddon Sundblom, originario del Michigan: per decenni fu incaricato di disegnare Santa Claus per conto della The Coca-Cola Company. Si era ispirato inizialmente a una poesia di Clement Clark Moore, del 1822, in cui San Nicola veniva descritto come paffuto e accogliente. Ma per disegnarlo davvero, Sundblom chiese aiuto all'amico Lou Prentiss, che gli fece da modello dal vivo: era un venditore in pensione.



*Michael Attia e il suo staff
ringraziano i loro cari clienti
e augurano a tutti voi*

***Buone
Feste!***



INFERMIERA SUL POSTO OGNI MERCOLEDÌ (Solo su appuntamento)

Servizio a domicilio gratuito



**9200 LACORDAIRE,
SAINT-LÉONARD**

(Angolo Couture)

514 321-3222

Parliamo anche italiano!

ORARIO DI APERTURA:

DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, 9 H - 21 H • SABATO E DOMENICA, 9H - 18H



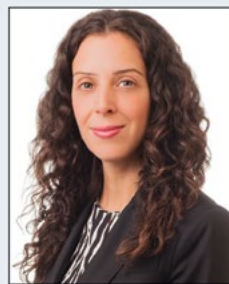
Le origini pagane dell'albero di Natale

Fra le tradizioni natalizie più diffuse al mondo c'è indubbiamente l'albero di Natale. Ma quando è nato? Tra verità e leggende, sembra che sia di derivazione pagana, le cui radici affonderebbero nella cultura celtica. Per i Druidi, gli antichi sacerdoti dei Celti, l'abete rappresentava il simbolo di lunga vita, visto poiché sempre verde anche durante il periodo invernale. Oltre ai Celti, pare che anche i Vichinghi del nord Europa seguissero il culto dell'albero, un abete rosso in grado di esprimere poteri magici, che veniva tagliato, portato a casa e decorato con frutti, ricordando la fertilità che la primavera avrebbe ridato loro.



Probabilmente, le origini dell'albero di Natale, quelle più vicine all'attuale abete che troviamo nelle nostre case, sono radicate in Germania durante il Medioevo. Sembra proprio che l'albero fosse collegato anche con la tradizione dei mercatini. Tra le altre testimonianze, il primo albero di Natale sarebbe nato a Tallinn, in Estonia, nel 1441, quando fu eretto un grande abete nella piazza del Municipio, attorno al quale uomini e donne erano soliti ballare alla ricerca dell'anima gemella. **L'albero di Natale moderno.** In Francia invece il primo albero di Natale fu addobbato nel 1840 dalla duchessa d'Orleans. I cattolici infatti, dopo la riforma di Martin Lutero consideravano un'usanza protestante quella di decorare alberi per la celebrazione del Natale. Le prime decorazioni vere e proprie vennero realizzate in vetro soffiato alla fine del XIX secolo, ma ben presto, al vetro furono aggiunti orpelli, piombo fuso, perline, ovatta e carta pressata. Soltanto alla fine del secolo fecero la loro comparsa le lucine colorate. Nel 1882 Edward Hibberd, socio in affari di Edison, ebbe l'idea di attorcigliare un filo di lampadine colorate intorno al suo albero di Natale. Quel giorno era il 22 dicembre 1882 e da quel momento in poi le luminarie entrarono a far parte delle tradizioni natalizie dell'epoca, non soltanto ad uso casalingo per adornare l'albero di Natale, ma anche per impreziosire strade, interni ed esterni delle case. Nel 1895, il Presidente degli Stati Uniti dell'epoca, Grover Cleveland, sfoggiò il primo albero illuminato elettricamente alla Casa Bianca. A partire dagli anni '30 furono creati i primi alberi di Natale artificiali, fatti di setole e spazzole per ovviare alla problematica di disboscamento che si iniziava ad avvertire. Ma soltanto negli anni '50 vennero introdotti alberi in alluminio, plastica e PVC.

La RBC vi augura un felice e sereno Natale



Lolita Guerrero, MBA

Vice-présidente, Services financiers à l'entreprise, Région Est de Montréal
514-216-5338

lolita.guerrera@rbc.com



® / MC Marque(s) de commerce de Banque Royale du Canada. VPS109687



MICHELANGELO VACCARO INC.

Société par actions d'un courtier immobilier

Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!

Godetevi la Magia del Natale. Buone Feste!

info@mvaccaro.com
www.Mvaccaro.com





RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Ufficio: 514-329-0000
Fax: 514-328-9000

514-554-2987

Le attività natalizie a Montréal

Cosa fare in città durante le feste

È il periodo più bello dell'anno! Dopo due anni di pandemia, Montréal torna finalmente ad animarsi per le festività natalizie. Luci colorate, piste di pattinaggio, Babbo Natale, lo shopping natalizio e molto altro ancora vi aspettano quest'anno nei diversi quartieri della città. Con attività per tutta la famiglia e alcune che si protraggono anche dopo Capodanno. In città non mancano certamente le cose da fare per entrare nello spirito festivo... Buon divertimento!



di **Kayla-Marie Turruciano**

IL RIVERSIDE ICE BAR: HIVERSIDE

Il **Riverside Bar** ospiterà un **Igloo bar** creato dallo scultore del ghiaccio **Julien Doré**, autore tra gli altri dell'**Hotel de glace** di **Québec City**. Situato al **5020 di Rue Saint-Ambroise**, lungo il canale di Lachine, questo pop-up bar di ghiaccio - in collaborazione con **Grey Goose** e **Cointreau** - servirà cocktail a tema invernale e mocktail analcolici. Il prezzo di 20 dollari include il costo dell'ingresso, un drink di

benvenuto e lo scaldamani. Sarà aperto fino a Capodanno (a seconda del tempo) con i seguenti orari: **mercoledì/giovedì dalle 18 alle 23; venerdì dalle 18 a mezzanotte; sabato dalle 17 alle 24; domenica dalle 17 alle 23.**

MIRACLE POP-UP CHRISTMAS BAR

Miracle Montréal, un **pop-up bar natalizio**, tornerà al **132 Bar Vintage (132 Rue Fleury O.)** dalle **16 alle 2 di notte** tutti i giorni fino al **26 dicembre**. Non c'è alcun costo d'ingresso, ma i drink - come il **Christmapolitan** e il **Santa's Little Helper**, per citarne alcuni - sono stati concepiti per essere bevuti mentre si trascorre un po' di tempo in un'atmosfera festiva ascoltando musica natalizia.



Il Riverside Ice Bar: Hiverside

BALLO DI YULE DI HARRY POTTER

Immergetevi nel mondo di **Harry Potter** con questo evento organizzato dalla **Warner Bros**. Il **Salon 1861 (550 Ave. Richmond)** sarà teatro di un bizzarro ballo invernale con decorazioni ispirate a **Hogwarts**. Oltre ai balli e agli spettacoli, ci saranno anche dolcetti a tema, regali come bacchette e tuniche da acquistare. Il costo dell'ingresso varia da 85 a 95 dollari per gli

adulti e da 65 a 71,50 dollari per i bambini dai 12 ai 17 anni. I pacchetti premium costano 125 o 130 dollari per gli adulti e 95 o 97,50 dollari per i minori. *L'evento si svolge in vari momenti della settimana.*

ILLUMI LAVAL

Il più grande spettacolo di luci al mondo torna con uno show natalizio fino **all'8 gennaio 2023**. **Illumi (2805 Boul du**

Auguriamo un sereno Natale ed un Felice Anno Nuovo!

deci

Distributions Européennes (Canada) Inc. D.E.C.I.

6615 JARRY EST, MONTRÉAL, QUÉBEC H1P 1W5

514 327-1656
www.deci.ca

APERTO

SABATO 17 DICEMBRE DALLE 9 ALLE 17
SABATO 24 DICEMBRE DALLE 9 ALLE 15

Le attività natalizie a Montréal



Souvenir, Laval, lungo la A-15 offre **19 mondi da esplorare** su un percorso di **3 km**, con **25 milioni di lampadine colorate ed effetti sonori**: la foresta incantata, Air Illumi, il paese delle meraviglie invernali, il regno giurassico e molto altro ancora. Da non perdere l'enorme albero di Natale in acciaio zincato, grande il doppio dell'albero del **Rockefeller Center di New York** con oltre **190.000 lampadine**. I biglietti possono essere acquistati sia online che in loco, come pedoni o in auto.
Prezzi online: 21,75 dollari (pedone), 31,75 dollari (autista), 21,75 dollari (passeggero del veicolo) In loco: 26,75 dollari (pedone), 36,75 dollari (autista), 26,75 dollari (passeggero).

IL FESTIVAL LUMEN

Il **New City Gas (950 rue Ottawa)** ospiterà DJ EDM e uno spettacolo visivo futuristico

dal **27 al 29 dicembre**. Il programma comprende artisti come Deadmau5, Kasablanca, Callie Reiff, Loud Luxury con Westend e Twinsick e Louis The Child con Bleu Clair. *L'ingresso varia da 45 a 60 e da 70 a 95 dollari per i biglietti VIP.*

I LUOGHI DOVE PATTINARE

Ecco alcuni parchi in città dove è possibile noleggiare i pattini: il **Beaver Lake di Mount Royal** e il **Parc La Fontaine del Plateau**, la pista di pattinaggio all'aperto **BLEU BLANC BOUGE di Verdun** (di dimensioni professionali) al **Willibrord Park**. Ecco, invece, i parchi della città dove potete recarvi se avete i vostri pattini: il **laghetto del Parc Jarry** vicino alla **Piccola Italia**, i sentieri di ghiaccio di **Parc Maisonneuve, Parc Saint-Viateur a Outremont, Parc Sir-Wilfrid-Laurier e Parc Jeanne-Mance**. All'interno, merita una visita **l'Atrium "Le 1000"** con musica e giochi di luce (qui è possibile noleggiare i pattini).

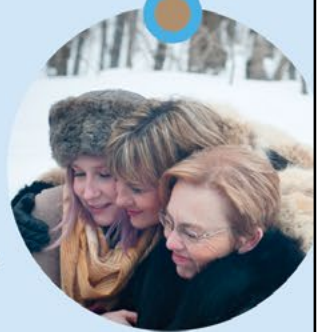
PISTA DI PATTINAGGIO ESPLANADE TRANQUILLE

Il **centro di Montréal** ospita un'enorme pista di pattinaggio refrigerata e gratuita per tutti i pattinatori. In tutto, ben **16.000 piedi quadrati e fino a 400 persone** che possono condividere lo spazio per pattinare liberamente, vivere esperienze interattive con la Luminothérapie e ascoltare musica ritmata. *(Segua a pagina 27)*

Rituale della luce

Io illumino il mio cammino, tu illumini il mio cuore

Sabato 17 dicembre
dalle 15:00 alle 17:30



In occasione del solstizio d'inverno, Memoria e Astrancia si uniscono per invitarvi ad un momento di raccoglimento dove la magia porterà conforto e dolcezza.

GIARDINO DELLE MEMORIE

2159, boul. Saint-Martin Est

Passeggiata in barche con le lanterne

Venite ad attraversare il Giardino delle Memorie facendo una passeggiata su barche con lanterne multicolori. La bellezza di questo momento lascerà nel vostro animo una dolce traccia che vi accompagnerà per molto tempo.

MAUSOLEO DI SAINT-MARTIN

2159, boul. Saint-Martin Est

Opera luminosa

Siete invitati a partecipare ad un'opera luminosa depositando un pensiero destinato a chi vi sta a cuore nelle lanterne di vetro soffiato di Astrancia.

Il rituale della luce si concluderà con una discussione con l'artista e creatrice del rituale, **Andrée Perreault di Astrancia**, moderata da **André-Marie Coudou**.

Via spettano vino caldo, cioccolata calda, condivisione di ricordi e piccoli regali.

Solo su prenotazione activites@memoria.ca ou au **514 277-7778**.

Per saperne di più sui nostri servizi di assistenza, visitate memoria.ca/accompagnement



ASTRANCIA



Alfred Dallaire | **MEMORIA**

OGNI VITA È UNA STORIA.^{MD}

PHARMACIE

David Pettinicchi
PHARMACIEN

David Pettinicchi e tutto lo staff vi augurano un Buon Natale ed un Anno Nuovo pieno di salute!

514 323-6003
5511 RUE DE CHARLEROI, MONTRÉAL-NORD

LIVRAISON GRATUITE

ORARI D'APERTURA:
Lun a Ven: Dalle 10:00 alle 18:00 Sab e Dom: Dalle 10:00 alle 15:00

Manoir Claudette Barré

Residenza privata per anziani autonomi, semi-autonomi e con delle unità per l'assistenza sanitaria. A partire da **1,292 \$ / mese** (credito di mantenimento dedotto)

Questo prezzo include:

- I 3 pasti/giorno cucinati sul posto
- Pulizia della camera settimanale
- Linea Telefonica
- Assistenti e infermieri sempre disponibili
- Attività variegate tutti i giorni
- Sorveglianza giornaliera

A questo forfait, possiamo aggiungere diversi servizi di cure personalizzate e, abbinandoli, possono arrivare all'equivalente di un'ora di assistenza. Per assicurare la più grande autonomia tra tutti i nostri residenti e garantire il loro benessere.

- Distribuzione o somministrazione dei farmaci
- Cure sanitarie su richiesta, assistenza per le calze di compressione.
- Puntura di insulina, controllo della glicemia, ecc..
- Assistenza per igiene, abbigliamento, spostamento e accompagnamento
- Servizio di lavanderia e cambio del letto
- Altri servizi a pagamento: farmacia, parrucchiere e depanneur.



Il Manoir Claudette Barré è una residenza evolutiva. Abbiamo una sezione di cure specifiche per i casi più severi di declino cognitivo. In questa unità, aiutiamo i residenti a livello di memoria, orientamento, comprensione, capacità di scelta e comportamento. Stimoli per preservare il massimo di autonomia e riempire il loro tempo libero quotidiano con attività concepite appositamente per loro.

Noi abbiamo a cuore la sicurezza ed il benessere dei nostri residenti!

Il Manoir Claudette Barré ed il suo presidente Domenico Costa

Vi augurano Buon Natale e Felice 2023



514-351-0200 posto: 5005
7989 Sherbrooke Est, Montréal, Qc
www.manoirclaudettebarre.ca

Assurances Cianciulli & Associés inc.

John Cianciulli, Courtier en assurance de dommages

*Auguriamo un sereno Natale
ed un Felice Anno Nuovo!*

4670 rue Jean-Talon Est,
Saint-Léonard QC H1S 1K2

Tel 514-255-5000 #2
Fax 514-255-7264

john@assurancescianciulli.ca
www.assurancescianciulli.ca



Le attività natalizie a Montréal



Christ Church Cathedra

(Segue da pagina 25) Fino al 23 dicembre, la pista è aperta dalle 9 alle 22, dalla domenica al mercoledì, e dalle 9 alle 23, dal giovedì al sabato. Dal 23 dicembre al 2 gennaio, gli orari varieranno. È possibile noleggiare pattini, caschi e lucchetti così come affilare i pattini in loco.

La pista di pattinaggio del Vecchio Porto riceverà la visita di Babbo Natale il 17 dicembre dalle 13 alle 16. Festeggiate la Vigilia di Natale in famiglia il 24 dicembre dalle 13 alle 16 con la pittura sul viso, il mago Fredo e il pirata narratore Capitan Loran.

LUCI DELLA CITTÀ

Se siete alla ricerca di particolari decorazioni natalizie a Montréal, ci sono alcuni luoghi della città con luci spettacolari come Square Dorchester, Square Phillips, Centre St. Jax, Christ Church Cathedral.

LUMINOTHÉRAPIE

La 13ª edizione di Luminothérapie torna con esperienze interattive come la pista di pattinaggio Esplanade Tranquille, sei installazioni colorate su Sainte-Catherine St. fino a Phillips Square e originali proiezioni video. Il tema di questa edizione, che durerà fino al 5 marzo 2023, è la biodiversità.

- **Oscillazione:** uno strumento musicale che si può suonare senza toccarlo, in base alla distanza, all'angolazione e alla posizione. Luogo: Saint-James United Church

- **Diamanti:** il loro movimento produce una melodia e raggi e punti caleidoscopici, ognuno con il proprio colore e la propria melodia. Luogo: Esplanade de la Place des Arts

- **Iceberg:** ispirata al modo in cui gli iceberg producono naturalmente musica quando l'acqua riempie gli spazi vuoti, questa installazione consiste in una serie di archi metallici illuminati che emettono ciascuno un suono particolare e sono disposti per formare un tunnel. Luogo: Esplanade de la Place des Arts

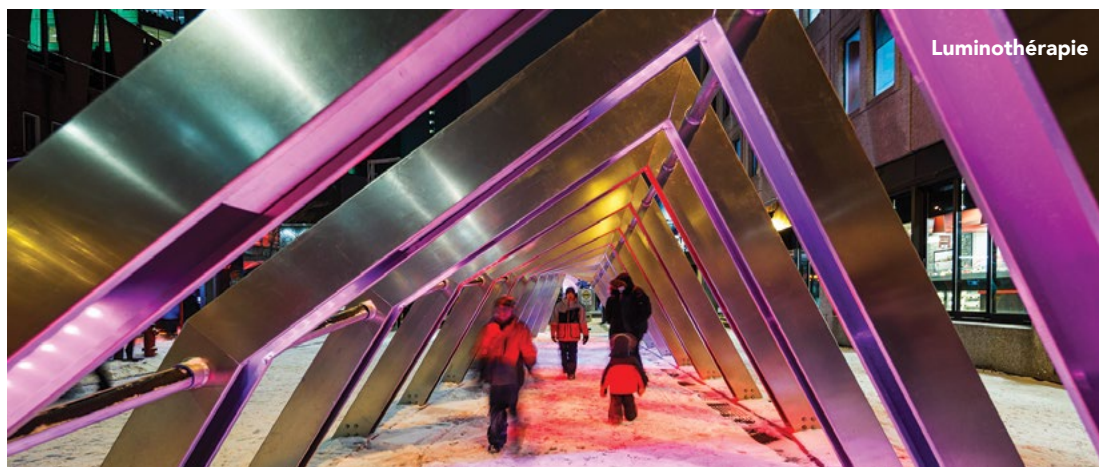
- **Effetto domino:** 60 domini giganti sono distribuiti in diverse postazioni che, quando il pubblico ci gioca, creano effetti musicali e luminosi. Ogni set produce un effetto sonoro diverso (voce, percussioni, marimba, balafon o flauto) e ogni domino ha il suo. Luogo: Piazza Phillips.

NOËL DANS LE PARC

Fino al 31 dicembre, una vasta gamma di artisti rinomati ed emergenti - electro, Trad, hip-hop, folk, rock, ecc. - si esibiranno a orari diversi nella Place Émilie-Gamelin, al Parc des Compagnons e al Parc Lahaie, con attività per tutta la famiglia e la possibilità di acquistare un albero di Natale.

LO SCHIACCIANOCI

Fino al 30 dicembre, Les Grands Ballets mettono in scena un classico delle feste a Place des Arts. Rivedete Clara, il Re dei topi, la Fata Confetto e tutti gli altri protagonisti nel Regno dei Dolci e nel Paese della Neve. Gli spettacoli hanno luogo alle 14 o alle 19:30. In alcuni giorni sono previsti entrambi gli orari.



Luminothérapie



Da tutto lo staff di Chomedy Nissan grazie per un altro anno meraviglioso!

BUON NATALE E FELICE 2023!



Un augurio

**DI BUON NATALE
E BUONE FESTE!**



MARIO CONTE

COURTIER IMMOBILIER

Pensate di vendere? Contattatemi!

514-894-9400
www.marioconte.com

RE/MAX ALLIANCE
Agence immobilière

4865 Jarry Est.
Montréal,
Québec H1R 1Y1



**DA PIÙ DI 30 ANNI
LA VOSTRA TIPOGRAFIA ITALIANA!**

*Buone Feste a tutti
i nostri cari clienti
e amici dalla
famiglia De Sua!*



FAITES DE NOUS **VOTRE** IMPRIMEUR POUR TOUS VOS BESOINS

LES IMPRESSIONS ET GRAPHIQUES
BIMAX
UNE DIVISION DE ELECTRODESIGN
Tél.: (514) 321-3300
bimax@videotron.ca

 electrodesign

Numérique / Offset:
Plans/Dévis • Entêtes • Factures
Envelopes • Catalogues • Chèques
Brochures • Articles promotionnels

Grand Format:
Enseignes • Lettrage
Affiches • Bannières
Vitrines • Toiles

IMPRIMERIE
primeX
Tél.: (514) 328-2050
primex@bellnet.ca

6820 Rue Bombardier, Saint-Léonard, QC H1P 3K5



**Buon Natale e Felice
2023 a tutti, con
l'augurio che siano delle
Feste all'insegna della
Gioia, della Prosperità
e della Salute.**

DIRITTO ITALIANO

Avv. Anna Colarusso

Kaperonis & Colarusso

Vendite di proprietà e successioni in Italia

Servizio completo dello studio Legale che Vi consentirà di vendere la vostra proprietà in Italia senza problemi.

Lo Studio Legale si occuperà di pagare il contratto preliminare di vendita e di firmare l'atto di vendita davanti al Notaio in Italia, con il pagamento della sola percentuale sulla vendita.

Riceverete il ricavato della vendita direttamente in Canada.

Lo studio Legale si occuperà di tutte le pratiche legali relative alla vendita, tra cui la conferma del titolo di proprietà, le visure catastali ed ipotecarie, oltre che l'accertamento di eventuali tasse da pagare.

Tel.: 514-495-7737 | Fax: 514-495-3310 | anna@kaperoniscolarusso.com
1 de Castelnau E, suite 201 Montréal, Québec H2R 1P1



**DALLA NOSTRA FAMIGLIA
ALLA VOSTRA**

Happy Holidays and a Happy New Year!



BMW MINI Laval
Le plaisir commence ici.

2450 boul. Chomedey
Laval (QC), H7T 2X3
450-682-1212 | info@bmwlaval.com

*Complexe
Funéraire
Loreto
Ltée*

*Buon Natale
e Felice Anno Nuovo!*



4975 Boulevard des Grandes-Prairies, Saint-Léonard, QC

T. 514 325.3535 F. 514 325.3888 info@complexeloreto.ca



di **Giulia Verticchio**

Natale nella Piccola Italia

MONTRÉAL - Con l'arrivo dell'inverno, la nostra Little Italy si mette al centro delle celebrazioni di fine anno. La Société de Développement Commercial (SDC) de la Petite-Italie, a nome di tutti i suoi esercenti, è lieta di accogliere residenti e visitatori per diver-

di alberi di Natale nei parchi.

La raccolta fondi
Il 7 dicembre si è svolta una raccolta fondi a beneficio della Fondation du Chaïnon e della Maisonnette des parents. L'evento, offerto da Pizzeria Napoletana e Italian Contemporary Film Festival (ICFF), è stato una spaghetta con la proiezione di "Dieci giorni con Babbo Natale", una commedia natalizia italiana con Diego Abatantuono e Fabio De Luigi.

Luminarie, alberi musicali, alberi dei desideri...

Magiche luminarie e abeti di ogni genere invaderanno il quartiere nei prossimi giorni! Oltre all'illuminazione degli archi e delle principali arterie della Petite-Italie, un'atmosfera di Natale si diffonde anche con gli alberi musicali nei parchi Dante e Petite-



se occasioni: acquisti di regali, prelibatezze dolci e salate, vini e altre meraviglie gustative, o per ricoprire i famosi party d'ufficio e anche per ottenere trattamenti di bellezza! La fibrillazione si fa sentire nel Quartier gourmand di Montréal con le bellissime luminarie e l'arrivo di tutti i tipi



MAGNUS POIRIER®

Auguriamo un Buon Natale e Felice Anno Nuovo!



Jacques Poirier



Salvatore Agostino



John Palazzo



Mario Di Liello

514 727-2847 www.magnuspoirier.com

MONTRÉAL • LAVAL • RIVE-NORD • RIVE-SUD

In nome dell'azienda IDS North America non possiamo che ringraziare della fortuna che abbiamo ad avere il supporto della comunità italiana, delle istituzioni e dei nostri clienti.

I nostri pensieri si rivolgono con gratitudine a coloro che hanno reso possibile il nostro successo. È in questo spirito che Vi diciamo grazie e Vi auguriamo Buone Feste!



IDS
INGEGNERIA DEI SISTEMI



Sarah Bardelli
Chief Executive Officer
514-808-8941
s.bardelli@idscorporation.com



Voyages

Satellite

Travel

Auguri di Buone Feste!

8172 BOUL. MAURICE-DUPLESSIS, MONTRÉAL, QC H1E 2Y5

514-374-4600 www.voyagessatellite.qc.ca 



Italie (tra Saint-Zotique e Saint-Laurent). I più piccoli potranno suonare le loro melodie preferite e altre creazioni sonore. Al Parc Dante e al Parc Guglielmo-Marconi (tra Saint-Laurent e Jean-Talon Est) saranno presto svelati anche i famosi 'alberi dei desideri' di Patsy Van Roost. L'artista, nota anche come la Fée urbaine, usa raccogliere i sogni del pubblico per metterli insieme ottenendo una ghirlanda di desideri. Questa idea originale 'Au fil de nos souhaits', di Patsy Van Roost, in collaborazione con la SDC Petite-Italie, la Lutinerie de Montréal e l'équipe delle biblioteche di Rosemont-La Petite-Patrie, si dispiega anche all'Espa-

ce Boyer, al Marché Jean-Talon, e alle biblioteche Marc-Favreau e de La Petite-Patrie.

Marché de Noël du Marché Jean-Talon
Gli abeti hanno invaso il Marché Jean-Talon, quindi è il momento perfetto per andare a comprare il proprio albero di Natale. Inoltre, si svolge il Marché de Noël du Marché Jean-Talon, da venerdì 16 a domenica 18 dicembre. Questo piccolo villaggio che ricorda i mercatini natalizi europei è composto da artigiani che offrono prodotti locali.

Un totale di 16 commercianti, offerte di ristorazione e un vero e proprio "boulegalow", la casa dei nostri amici elfi, sono da visitare

durante una passeggiata con gli amici o la famiglia, in un ambiente affascinante. In collaborazione con La Lutinerie, il Mercato Jean-Talon e la SDC, per tutto il mese di dicembre si svolgerà un programma di attività ed eventi.

L'allegria compagnia di Caroles de Noël canterà le melodie più belle delle festività natalizie. Avendo a cuore (e a coro!) di diffondere la magia natalizia ovunque sul loro cammino, i Caroles arricchiscono le loro canzoni di divertenti aneddoti e animazioni. Ci sarà poi l'intrattenimento musicale del duo folk domlebo, insieme all'immane Babbo Natale... sabato 17 dicembre.



Tanti auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo alla nostra bella, dinamica e vivace Comunità italiana!



Robert Rinaldi
Stratège principal - CRM/ERP
rrinaldi@altimumims.com
(514) 593-0865 ext. 225
www.altimumims.com

IMS
Altimum

Humains • Technologie • Stratégie • **RÉSULTATS**

AssurExperts INC.  assurancetinaciambrone.ca

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
AUTOMOBILE / HABITATION / RÉCRÉATIF ET LOISIRS

-  Service à la clientèle hors pair
-  Vaste variété d'assureurs
-  Conseils de professionnels
-  Rapidité incroyable d'exécution



Auguri di Buon Natale e Felice Anno 2023!



TINA CIAMBRONE (514) 381-7411 4886, RUE JARRY EST
& ASSOCIÉS monica@assurancetc.com SAINT-LÉONARD



CRAIC
CONSEIL RÉGIONAL
DES PERSONNES ÂGÉES
ITALO-CANADIENNES

Tanti auguri di pace, salute e felicità per questo Natale e per il 2023 dal CRAIC a tutti gli anziani e a tutta la comunità





Auguri dal Centro Scuola Dante Alighieri

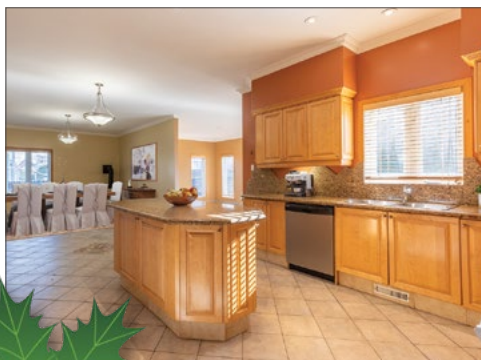
Il Cesda coglie l'occasione per ricordare che, dal 14 gennaio 2023, proseguono i corsi in presenza nelle scuole Hillcrest, Caboto Academy, Honoré Mercier ed alla Casa d'Italia. Nella stessa data riprendono i corsi, anche on-line, per le altre scuole del Cesda.

Per info ed iscrizioni telefonare a: 514-924-3122,
o scrivere a: cesda.montreal@gmail.com.

Per info ed iscrizioni telefonare a: 514-924-3122,
o scrivere a: cesda.montreal@gmail.com



go GROUPE BARONELLO
COURTIERS IMMOBILIER • REAL ESTATE AGENTS



R.D.P.

MLS: 16107593 | **849 900 \$**

Casa di lusso situata sul tranquillo e calmo boul. Gouin. Con oltre 2.000 pi2 di zona giorno, 3 camere, 2 bagni, cucina da chef oltre a caratteristiche speciali come un grande ripostiglio per gli alimenti, la lavanderia separata e un atelier completo. Questa casa è dotata di tutto ciò che cerca la tua famiglia e molto di più! Situata su più di 7.000 pi2 di terreno con ottimi vicini, un vialetto con 4 posti auto e ampio garage, questa proprietà è situata vicino a tutti i servizi, comfort e trasporti. Una perla rara in un quartiere ideale per la famiglia.

Auguri di Buone Feste!

514-797-8346 | info@groupebaronello.com
3299 BEAUBIEN E, MONTRÉAL, QC H1X 1G4

È Natale da Chico!

5\$ DI SCONTO
per ogni acquisto di 30\$ e più prima di applicare le tasse.

ORDINE TELEFONICO + CONSEGNA

Fino al 31 dicembre 2022. Limite di un tagliando per domicilio/acquisto. Offerta che non può essere gemellata ad altri speciali in vigore.

6864 Rue Jean-Talon est, Montréal
514-316-6681

Chico
Boutique d'animaux



Tantissimi e cari auguri di Buone Feste a tutta la comunità italiana!

PROMOZIONI IN CORSO
Con la firma di un contratto d'affitto di 12 mesi
* Visita su appuntamento

2½
a partire da 1 315\$

3½
a partire da 1 465\$

Include riscaldamento, elettricità, telefono e tv via cavo
* dopo credito d'imposta

COMPLESSO RESIDENZIALE
PER I 55 ANNI E PIÙ

Lista dei servizi

- Sala per spettacoli e attività
- Sala da pranzo / Cucina salutare / Servizio al tavolo/
- Prese elettriche e idrauliche per lavatrice / asciugatrice
- Unità di assistenza disponibile per persone che hanno una leggera perdita d'autonomia

- Sicurezza 24/H
- Piscina e Spa
- Grande parco privato
- Bowling e biliardo
- Grande appartamento luminoso
- Gestione del credito d'imposta per mantenimento a domicilio incluso

RÉSIDENCE
le **PARC**

Telefonate per un appuntamento personalizzato 7 giorni alla settimana

7930 Viau (angolo Jarry) St-Léonard • 514-725-0555 • residenceleparc.com

Buon Natale
e Felice Anno
Nuovo!



VOTRE NOUVELLE VIE COMMENCE ICI



De superbes unités 3^{1/2} et 4^{1/2} ainsi qu'une multitude d'activités trépidantes vous attendent à la Résidence Au Fil de l'Eau.

RÉSIDENCE AU FIL DE L'EAU

7015, boul. Gouin Est
Montréal (Québec) H1E 5N2

POUR PLUS D'INFORMATION

514 327-4411
aufildeleau.net
location@aufildeleau.net

 @residenceaufildeleau

RÉSIDENCE

Au Fil de l'Eau



Capitale in festa

La magia della Luce illumina il Natale ad Ottawa



di **Carla Bonora**

OTTAWA – È appena tramontato il sole, la fiamma arde nel braciere davanti al Parlamento, trascorrono pochi minuti ed incomincia "Winter Lights across Canada", spettacolo multimediale, dall'8 dicembre all'8 gennaio, ogni quindici minuti, dal giovedì al lunedì dalle 17.30 alle 23.00. Scorrono le immagini che illuminano l'edificio centrale del Parlamento che rappresenta la storia del Canada. Piccole palline

luminose toccano, magicamente, renne, orsi, casette, bambini che corrono nella neve, slitte, abeti arricchiti da fiocchi di neve, scendendo l'inverno canadese in un gioco di effetti speciali che catturano l'attenzione avvolti dalla magia della luce.

Incontriamo **Melanie Brault, Direttrice di Capital Celebrations and Program Operation di Canadian Heritage**: i suoi occhi si illuminano mentre ci spiega le linee guida del programma, punto di riferimento del Natale ad Ottawa. "Lavoro con un team incredibile da sette anni, il significato di questo progetto



Spettacolo multimediale sulla Collina del Parlamento

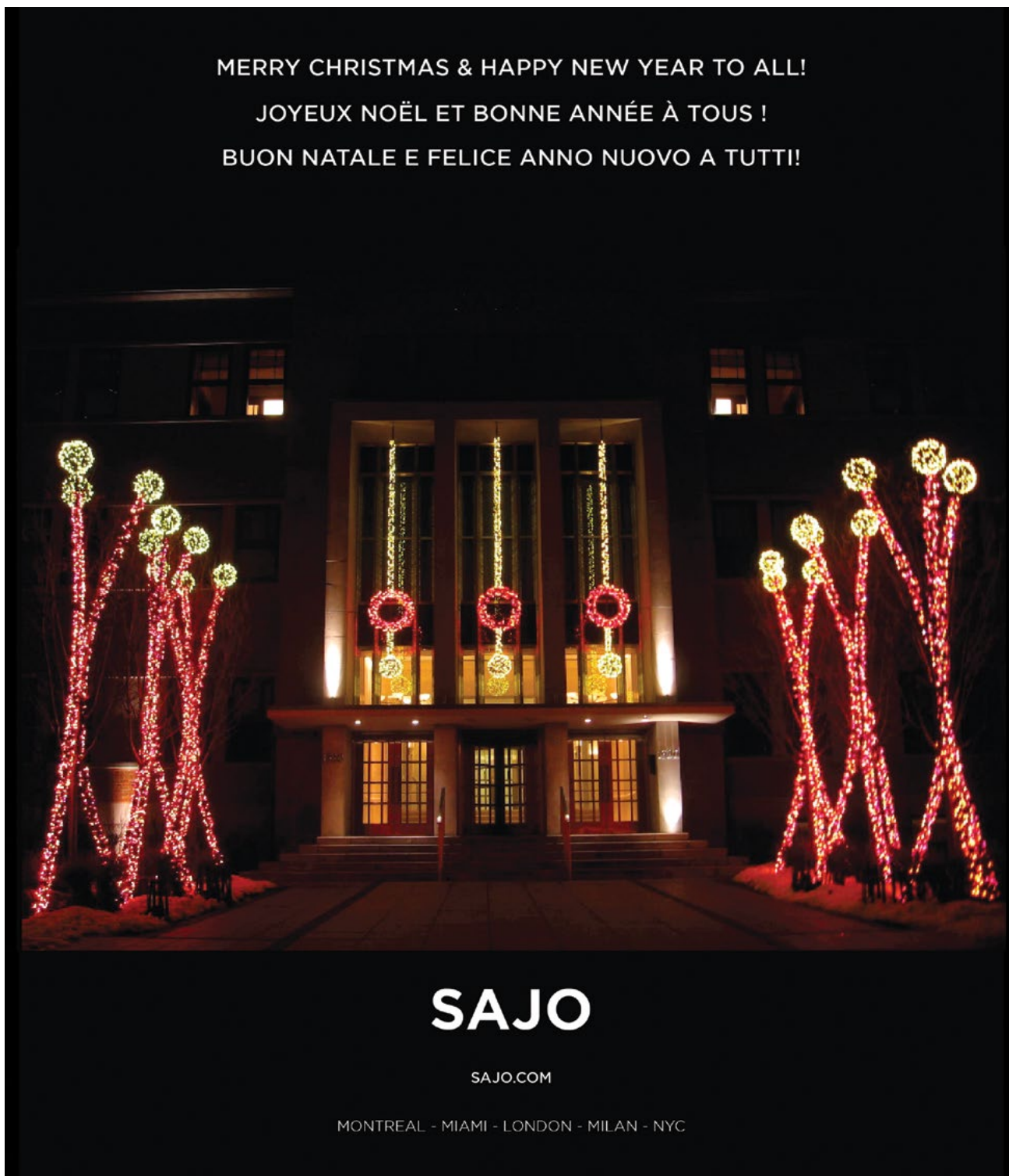


Route de Lumières - Parlamento

MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR TO ALL!

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE À TOUS !

BUON NATALE E FELICE ANNO NUOVO A TUTTI!



è iconico in quanto lo spettacolo multimediale avviene su quest'edificio simbolo del Canada ed è divertente perché invita tutta la famiglia, amici, visitatori di tutte le età a venire, qui, davanti al Parlamento, per ammirare questo spettacolo gratuito per tutti, 15 minuti da condividere con famiglia ed amici. Novità di quest'anno è la possibilità di farsi un selfie e postarlo sui social nella postazione che abbiamo realizzato con alberi di Natale decorati, un modo per invitare tutti a venire qui. Basta coprirsi bene, prendere una cioccolata calda e si può ammirare questo spettacolo che illumina il nostro inverno canadese, la cui luce ci abbandona presto nel pomeriggio".

Sempre al centro città si è colpiti da "Patway of Lights" parte del progetto di Canadian Heritage, un percorso di centinaia di migliaia di luci che illumina la zona del centro tra Ottawa e Gatineau, tra cui Confederation Boulevard, il Rideau Canal Park, Elgin Street, Parc Portage e la Corte Suprema del Canada.

Proprio di celebrazione della luce, significativa del solstizio d'inverno, parla Nathalie Gélinas, produttrice di TKNL, responsabile dello spettacolo multimediale: "Questo progetto celebra l'inizio del solstizio d'inverno, giorno più corto dell'anno, ma soprattutto vuole celebrare la data in cui le giornate incominciano ad allungarsi e la luce ricomincia ad illuminare le nostre giornate. Ecco l'idea di piccole palline luminose che si risvegliano e, percorrendo tutte le città canadesi,

si ritrovano ad Ottawa per raggiungere il Parlamento".

Non lontano, a pochi passi, ci colpisce lo storico albergo della Capitale, lo **Chateau Laurier** che accoglie i visitatori per Trees of Hope per il **CHEO**. Fino al 2 gennaio, l'albergo ospita l'evento, alla sua venticinquesima edizione, per la raccolta di fondi per l'ospedale pediatrico. Decine di alberi di Natale, sontuosamente decorati, vi attendono, venite ad ammirare e votare per l'albero più significativo realizzato dalle maggiori aziende ed organizzazioni della città. Potete fare anche un giro virtuale e votare l'albero che vi ha colpito di più, donando al **CHEO**.

All'insegna della luminosità, non mancate **Magic of Lights a Wesley Clover Parks**. Un milione di luci vi attendono nel comfort della vostra macchina in un percorso di due chilometri, ogni giorno, dalle 17:00 sponsorizzato da **Move 100** per celebrare il periodo più luminoso dell'anno.

Sabato 17 dicembre appuntamento per il **Breakfast con Santa** con tutta la famiglia in centro città, nel quartiere di **Glebe**, a **Lansdowne**, all'**Ottawa Christmas Market**. Un evento benefico per raccogliere fondi destinati alla crescita dei ragazzi attraverso lo sport. Get Tickets! Decine di casette in legno vendono prodotti di artigianato, specialità culinarie, strudel fatto in casa, vin brulé per riscaldarsi vicino al fuoco e danzare al ritmo di musica live, concerti nel pomeriggio ed in serata con artisti. Per tutti i fine settimana



Presepio presso Villa Marconi. Roger Serafini, Enrico Ferrarin, Ivano Cargnello, Franco Riva e Bob Blasutti

di dicembre, tutti i giorni dal 19 al 23 dicembre, vi attende un programma eclettico con attività dedicate alla famiglia, foto con Babbo Natale e, per i più piccoli, laboratori artigianali gratuiti.

All'insegna dell'arte, in programma alla **National Gallery**, eventi per tutta la famiglia. Tutti i giovedì, ingresso gratuito nel museo dalle 17.00 alle 20.00 con la possibilità di partecipare a **See tree**. Guidati da un esperto del museo, potrete conoscere ed apprezzare tre opere, accomunate da un unico tema. Il museo offre anche una piacevole sosta alla caffetteria per un aperitivo con musica live curata da un DJ. Se vi sentite creativi, nello stesso giorno, dalle 17.30 alle 19.30, potete seguire un workshop gratuito, come realizzare le lanterne, tema

scelto per dicembre. Per i più piccoli, dai 4 anni in su, tutti i weekend, dalle 10.00 alle 16.00, **Family and Art Adventures**, laboratori d'arte organizzati per i piccoli artisti con interpreti bilingue che li aiuteranno a realizzare le loro opere con materiale messo a disposizione dal museo.

Per entrare nello spirito natalizio, non può mancare l'appuntamento il 14 ed il 15 dicembre al **National Arts Center per il Messiah di Handel**.

E di arte presepiale parla **Ivano Cargnello Presidente dell'Associazione Fogolar Furlan di Ottawa: "A Villa Marconi, residenza per anziani, ogni anno, costruiamo il Presepe con un gruppo di volontari che si dedicano con passione. Il Presepe fatto in gesso, carta legno e tela, è un lavoro che abbiamo ripreso**

quest'anno per la gioia di grandi e piccini".

Consueto **Concerto di Natale sabato 17 dicembre alla Chiesa di San Antonio**, punto di riferimento della Comunità Italo-Canadese di Ottawa, **Padre Gino Leonard**, spiega i dettagli: "Anche quest'anno il Concerto di Natale sarà tenuto **delle due Corali della Chiesa guidate dal Direttore Damaso Colasante** a cui partecipano anche i più piccoli della Scuola di San Antonio. Il Presepe ripropone, annualmente, un tema diverso. Cruciale è il tema dell'incarnazione di Dio che si fa uomo, celebriamo la salvezza dell'umanità". Novità di quest'anno, la mostra di **Arte Sacra** con decine di espositori, sabato 17 e 24 dicembre dalle ore 13.00 alle 16.00 e domenica 18 e 25 dalle 9.00 alle 12.00.



Con l'approssimarsi delle festività natalizie, anche a nome del Consiglio d'Amministrazione, mi è gradito porgere i più sinceri auguri a tutta la Comunità italiana ed in particolar modo ai genitori ed allievi che frequentano i corsi di italiano del sabato mattina organizzati dal P.I.C.A.I. Che il Santo Natale sia per tutti voi un'occasione per rinsaldare sentimenti di fratellanza e che il nuovo anno sia portatore di pace, salute e prosperità.

Moreno Fermi, Presidente ad interim



Buon Natale e Felice 2023 a tutti i nostri affezionati clienti!

Fiorellino

OUTREMONT
381 Avenue Laurier 0

LA PETITE-BOURGOGNE
2472 Rue Notre-Dame 0

CENTRE VILLE
470 Rue De La Gauchetière 0

M Mitchel Lincoln

Auguri a tutti, un buon Natale ed un Felice Anno Nuovo

mitchellincoln.ca



Un Santo Natale e Felice 2023
Siamo aperti in Anjou
10350, rue Renaude-Lapointe

SAPORI DI 
OGGI 



*Tanti Auguri di Buon Natale e
Felice Anno Nuovo*

OGGIFOODS.COM

*A Natale siate tutti più buoni... con la nostra pasta che è sempre buonissima!
Auguri a Voi e alle vostre Famiglie!*



L'ARTE DELLA PASTA AL MERCATO JEAN-TALON! APERTO 7/7
7070 Ave. Henri-Julien, Montréal, QC | 514-274-4443 | www.pastificio.ca



CB CATERINA BALLARO



COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL / RESIDENTIAL AND COMMERCIAL REAL ESTATE BROKER

**Vi auguro un Sereno Natale
e un Buon Anno Nuovo!**



514 799-9461 / 514 329-0000 | caterina.ballaro@gmail.com
www.cballaro.com



Agence immobilière
Franchisé indépendant et
autonome de RE/MAX Québec



FRANCESE
INGLESE
ITALIANO



Si votre propriété est déjà inscrite auprès
d'un autre courtier, cette offre s'adresse à vos amis.

VALUTAZIONE GRATUITA



4865, rue Jarry Est,
Montréal, Québec H1R 1Y1



VENDESI
CAFE

3251 Rue Jean-Talon Est
VILLERAY-SAINT-MICHEL



VENDESI
CONDO

303-6280 Rue Jarry Est
SAINT-LÉONARD



VENDESI
CONDO

301-3775 rue Everett,
VILLERAY-SAINT-MICHEL



VENDESI
DUPLEX

55-57 Rue Rachel Ouest
LE PLATEAU



VENDESI
DUPLEX

8175-8177 Rue de Mirepoix
SAINT-LÉONARD



VENDESI
INTERGENERATION

7720 Boul. Gouin Est - Vue sur L'Eau
RIVIÈRES-DES-PRAIRIES



VENDESI
CONDO

9684 Rue Riverin
BROSSARD



VENDESI
TERRENO

Terrain
Lot

Boul. Laurier
TERREBONNE (LA PLAINE)



VENDESI

54 Plessi in vendita
AHUNTSIC



VENDESI

120 porte in vendita
CHATEAUGUAY



VENDESI

335 porte in vendita
LAVAL



AFFITTASI

15 000 piedi quadrati - Edificio commerciale
LAVAL

Tradizioni antiche

Voglia di mercatini di Natale? I 5 più belli d'Italia

Nati in Germania e in Alsazia nel medioevo, gli attesissimi mercatini di Natale offrono ogni anno atmosfere fiabesche e ambientazioni magiche

Di recente un po' tutte le città d'Italia, ma anche molti paesi e borghi, hanno seguito questa tradizione mitteleuropea, con bancarelle e stand che vendono prodotti artigianali da acquistare e regalare a Natale e cose da mangiare che tipicamente si consumano nel periodo natalizio. **Ecco 5 mercatini natalizi che abbiamo selezionato per voi, dal Nord fino al Sud Italia.**



Mercatini di Natale dell'Alto Adige (quelli tradizionali)

A partire dalla prima settimana dell'Avvento fino all'Epifania, Bolzano, Merano, Bressanone, Vipiteno e Brunico si riempiono di deliziose casette di legno e lucine colorate, diventando luoghi romantici che profumano di spezie e cannella. A detta di molti, e noi siamo assolutamente d'accordo, sono questi i Mercatini di Natale più belli e autentici d'Italia. La loro particolarità risiede anche nel fatto che si rinnovano ogni anno, con scenografie e idee creative che sanno regalare emozioni a grandi e piccini.



Mercatini di Natale di Trento (quelli scenografici)

Da annoverare sicuramente tra i migliori e più grandi d'Italia, i mercatini di Natale di Trento contano circa 60 stand di legno che espongono tipicità gastronomiche e artigianato locale e sono dislocati sulle due piazze centrali del capoluogo, Piazza Fiera e Piazza Cesare Battisti. In realtà, da fine novembre agli inizi di gennaio, si respira aria di Natale un po' dappertutto in città, grazie alle luminarie, al grande albero di Natale in piazza Duomo e alle numerose attrazioni per famiglie, dislocate in vari punti del perimetro cittadino.



Mercatini di Natale di Candelara (quelli d'atmosfera)

Questo piccolo paesino a 7 km da Pesaro per una settimana all'anno si trasforma nella capitale italiana delle candele, grazie a una festa a loro dedicata proprio in concomitanza con il periodo natalizio. Candele e ceri profumati di ogni forma e dimensione e contribuiscono a creare la giusta atmosfera che fa da cornice al più classico mercatino di Natale, ricco come di consueto di oggetti artigianali e artistici.



**La Casa
dei
Ravioli**
LA MAISON DU RAVIOLI

*La grande famiglia
della Casa dei Ravioli
augura alla sua affezionata
clientela Buone Feste*

2479 ave. Charland,
Montréal
514 381.2481
514 381.0024
www.maisonravioli.ca

Tradizioni antiche



Mercatini di Natale di Roma (quelli all'italiana)

La capitale è sempre capace di unire sapientemente artigianato e festività, riuscendo a mantenere vive tradizioni autentiche e millenarie. I mercatini più conosciuti e frequentati sono certamente quelli di Piazza Navona, il regno della Befana, personaggio presente esclusivamente nel folclore italiano. Se, invece, volete provare qualcosa di diverso, ma molto divertente e ricco di attrazioni, fate un salto a Cinecittà World, dove viene allestito e addobbato a festa il Villaggio di Natale.



Mercatini di Natale al Castello di Limatola (quelli alternativi)

La particolarità dei mercatini di Natale di Limatola (Benevento), che li hanno resi celebri un po' in tutta Europa, è appunto quella di essere ospitati all'interno di una vera e propria fortezza medioevale, con un tema di riferimento che cambia ogni anno. L'atmosfera qui è davvero d'altri tempi, con il castello che sovrasta l'antico borgo e le bancarelle di legno in cui, come da tradizione, è possibile degustare prodotti gastronomici o acquistare manufatti realizzati da artigiani locali.



Frutta Si

LE SUPERMARCHÉ INTERNATIONAL

La famiglia Toppetta e lo staff augurano un Buon Natale ed un Felice 2023 a tutta la Comunità italiana!

 **1255 Boul. Schevchenko, LaSalle**

 **514 595.9111** www.marchefruttasi.com

www.zinmanmarche.com  

Joyeuses Fêtes | Buone Feste | Happy Holidays

MTL • MARCHÉ LOCAL • 1974

ZINMAN

VIANDES ET VOLAILLES

7010 ST-DOMINIQUE MTL, QC H2S 3B7 T: 514-277-4302

OUVERT LUNDI À SAMEDI - OPEN MONDAY TO SATURDAY



Bottega festeggia i 45 anni dalla fondazione

TREVISO - Quest'anno l'azienda **Bottega** festeggia i 45 anni dalla fondazione che risale al 1977. Un traguardo importante per quella che è diventata una delle prime 20 cantine private italiane e che esporta i propri prodotti in 150 paesi nel mondo. Il gruppo Bottega è al tempo stesso una cantina e una distilleria, che dispone di un affiatato team di enologi esperti sia nella vinificazione che nella distillazione. L'azienda ha sede a Bibano di Godega S.U., 50 km. a nord di Venezia. Situata nella zona della Doc Prosecco, si trova al centro di un territorio dove vengono coltivate con successo le uve di Cabernet, Chardonnay, Raboso, Picolit e di altri noti vitigni.

La Distilleria Bottega nasce nel 1977 ad opera di **Aldo Bottega**, mastro distillatore con più di trent'anni di esperienza nel settore, e della moglie **Rosina Zambon**. Nel 1983 alla morte del fondatore il figlio **Sandro**, insieme ai fratelli **Barbara** e **Stefano**, assume la direzione dell'azienda. Nel 1992 nel segno della diversificazione viene prodotto Il Vino dei Poeti, un prosecco spumante. Nel 1993 entra a far parte dell'azienda anche **Monica Lisetto**,



designer straordinaria. Si consolida collaborazione con **Stefania Sandrelli** e nasce Chianti Acino d'Oro. Nel 1995 il lancio del **Fragolino**, bevanda di grande tradizione. Nei primi anni 2000 viene lanciato **Bottega Gold**, il Prosecco Doc caratterizzato dalla bottiglia con livrea dorata, che si rivela un'icona del gusto italiano.

Nel 2004 nasce la grappa spray racchiusa in una piccola bottiglia dotata di vaporizzatore. Nel 2007 viene inaugurata la sede di Bibano: si tratta di una grande casa colonica ottocentesca denominata **Villa Rosina**.

Tra il 2009 e il 2011 l'azienda allarga la propria produzione vinicola alla **Valpolicella** e a **Montalcino**. Nel 2018 vien concluso l'accorto restauro di una cantina storica a Valgatarà, nel cuore della Valpolicella Classica.

Tra le tappe più importanti va infine segnalata la nascita del progetto **Prosecco Bar**. Lanciato nel 2014, ripropone la filosofia del bacaro veneziano, abbinando i piatti della cucina veneta e italiana ai vini e ai distillati Bottega. Oggi si contano 32 location in tutto il mondo, all'interno di aeroporti, stazioni, navi da crociera e hotel.

Spumante, quale scegliere per le feste e come abbinarlo

Non c'è festa natalizia che non sia accompagnata dallo spumante, il vino festaiolo per eccellenza. Alcolico dalle mille sfaccettature, ha come caratteristica principale l'effervescenza, dovuta all'anidride carbonica prodotta dall'uva durante la fermentazione alcolica. Le varietà di uva che si usano di solito per gli spumanti sono **Chardonnay, Pinot Noir, Pinot Meunier, Chenin Blanc, Maccabéo, Riesling** o **Muscat** e, oltre ai classici bianchi, si possono trovare anche rosati e rossi (basti pensare al **Lambrusco**). Per gli abbinamenti dei vini, l'Associazione Italiana Sommelier utilizza il famoso metodo Mercadini, basato su principi di assonanza o contrasto di sapori tra cibo e vino. In tal senso, lo spumante è un vino che si abbina perfettamente a ogni portata, dagli antipasti ai dolci: tutto dipende dal grado di morbidezza del vino scelto. In generale si consiglia l'abbinamento con vino bianco secco, frizzante o acido, con antipasti di pesce o pollo; per gli antipasti di prosciutto e salumi, il vino rosato fresco, mentre gli antipasti di verdure vogliono un accostamento con un vino morbido e profumato. Le temperature vanno dai 10 ai 12 gradi, 14 al massimo per i salumi. A dispetto di quanto si possa pensare, lo spumante non è un vino che si abbina solo ad aperitivi, antipasti e dolci, ma è perfetto anche con piatti strutturati come primi e secondi di pesce. Volendo, si può accompagnare un vino spumante a tutte le portate del pasto, magari cambiando tipologia di vino e gradazione alcolica. L'unica regola da rispettare, sempre e in qualsiasi contesto, è la moderazione.



Motta PIZZA

Auguriamo Buone Feste alla Comunità italiana!

303 MOZART EST, MONTRÉAL
(Face au Marché Jean-Talon)

514-270-5952 www.pizzamotta.com

LA BELLA ITALIANA

**RISTORANTE
BAR • GELATO
FORNO A LEGNA**

Auguriamo Buone Feste a tutti i nostri cari clienti

514.254.4811 www.labellaitaliana.ca
5884 Jean-Talon Est, St-Léonard  



Pandoro e Panettone: i due re del Natale italiano

Non è davvero Natale in Italia fino a quando Pandoro e Panettone non arrivano a tavola. Ma da dove hanno origine questi dolci tipici del Natale?

È consuetudine che sulle tavole natalizie si incontrino i due re della pasticceria delle feste: il Panettone e il Pandoro. Spesso l'incontro si trasforma in "scontro", giacché i commensali amano disquisire su quale sia effettivamente il dolce natalizio per eccellenza.

LA STORIA. È difficile per gli storici decretare l'origine esatta di questi due dolci. Il Pandoro, che sembra avere una data di nascita certa, cela comunque i suoi segreti. Il giorno in questione, infatti, è 14 ottobre 1894, giorno in cui Domenico Melegatti inventa e brevetta il soffice Pandoro. Tuttavia, si crede che l'origine di questo dolce sia da ricercarsi più indietro nel tempo, proprio per il fatto che assomiglierebbe molto al Nadalin, un dolce di cui

si attestano le prime tracce nel XIII secolo, pensato per impressionare la signoria degli Scaligeri di Verona. Dalla città veneta il nostro racconto si sposta nel capoluogo lombardo per scoprire la nascita del Panettone. La leggenda narra che il Panettone fu inventato nel XV secolo, a Milano, nella corte di Ludovico il Moro, a causa di un errore del cuoco a cui dovette rimediare lo sguattero Toni. Per recuperare un impasto mal riuscito, venne utilizzato un panetto di lievito al quale vennero aggiunti ingredienti golosi come uvetta, canditi e zucchero, lavorati con farine e uova fino a raggiungere un impasto dalla morbida consistenza, cotto al forno dopo lunga lievitazione. Il risultato stupì i signori Sforza che chiamarono il dolce in onore di

Toni: "Pan de Toni", da cui il più tardo Panettone.

LE DIFFERENZE. Il Panettone è sempre stato tondo. La celebre cornice creata dallo stampo di carta di color marrone scuro e oro è stata aggiunta solo negli anni Venti del Novecento, quando Angelo Motta ne stabilì definitivamente la forma così come la conosciamo oggi. Infatti, il Panettone nacque più basso rispetto a come si presenta oggi, e acquisì la forma attuale dalla seconda metà dell'Ottocento, momento in cui il Panettone ebbe fortuna nelle corti dei Savoia, nel Nord Italia. Diversamente, il Pandoro si è sempre contraddistinto per la sua forma a stella a otto punte che di per sé lo rende inimitabile. Come il suo avversario, anche

Pandoro



Panettone



questo dolce non è sempre stato così alto, almeno finché Melegatti non lo brevettò. Il Nadalin infatti era più basso, anche perché si usava decorarlo con una prelibata glassa che ne comprometteva la lievitazione.

LA TRADIZIONE. A tutt'oggi, il Panettone e il Pandoro possono dirsi cambiati rispet-

to alle loro origini. Esistono ancora le versioni classiche che vedono la contrapposizione di due grandi differenze: uvetta e canditi per il primo e l'assenza di questi in favore di un aroma delizioso di vaniglia per il secondo.

Ora che sono stati svelati i segreti della storia di questi dolci di Natale, di una sola

cosa possiamo essere sicuri: entrambi avranno ancora lunga vita nelle festività a venire perché all'orizzonte non ci sono prelibatezze all'altezza del Panettone e del Pandoro, sia per storia, sia per bontà. Proprio per questo motivo non è possibile decretare un vincitore: entrambi meritano il titolo di "dolce di Natale" per eccellenza.



Buone
Feste!

Lafrenais
Est. 1979

8405 Rue Lafrenais, Saint-Léonard, QC H1P 2B3



Il Pranzo di Natale



a cura di
Valentina Peppucci

Menù delle feste

Il Natale si avvicina e, nonostante il caro-bollette ed altre preoccupazioni, gli italiani non esiteranno a preparare dei deliziosi manicaretti e a riunirsi tutti insieme per festeggiare la festa più importante dell'anno! In un periodo come questo, segnato dagli eventi in Ucraina e dai loro effetti sul nostro quotidiano, la convivialità è particolarmente importante, non tanto per dimenticare i problemi, quanto per ricordare che la vita è fatta di tante cose buone ed apprezzarle in compagnia ci dà un nuovo slancio e ci riempie di gioia. Anche quest'anno, vi proponiamo un menù natalizio all'insegna della tradizione che abbiamo selezionato nelle seguenti regioni: Liguria, Emilia-Romagna, Umbria e Toscana. VI AUGURIAMO BUONA LETTURA E BUONA PREPARAZIONE DEL VOSTRO PRANZO DI NATALE!

ANTIPASTO

(LIGURIA)

Brandacujun

Il **brandacujun** è un piatto che arriva dalla tradizione culinaria ligure di ponente. Detto anche, brand de cujun, è una gustosa ricetta regionale che vede come protagonista lo stoccafisso. Il nome, in dialetto ligure, si rifà alla frase: Branda, cujon! Branda, che ci ti u brandi ciu u l'è bon! ovvero «Scuotilo che più lo scuoti più è buono!».



INGREDIENTI (per 4 persone):

- 700 g di stoccafisso ammollato
- 400 g di patate
- 4 cucchiaini di olive taggiasche denocciolate
- 2 spicchi di aglio
- 1 generoso mazzo di prezzemolo
- pepe nero macinato al momento qb
- olio extra vergine di oliva qb

PROCEDIMENTO

Sbucciate le patate, lavatele e mettetele in una pentola capiente dotata di coperchio. Tagliate lo stoccafisso in tre pezzi e mettetelo nella pentola con le patate. Coprite con acqua fredda, mettete la pentola sul fuoco e fate cuocere per circa un'ora o fino a che le patate non saranno sfaldate. Scolate le patate e lo stoccafisso e eliminate le lisce e le pinne da quest'ultimo. Sbucciate gli spicchi di aglio e privateli dell'anima interna. Lavate il prezzemolo, asciugatelo e tritatelo finemente insieme all'aglio. Mettete nuovamente lo stoccafisso e le patate all'interno della pentola, aggiungete il trito di aglio e prezzemolo, un bicchiere di olio extra vergine di oliva e portate sul fuoco. Rimestate bene al fine di far amalgamare il tutto unendo, se necessario, ulteriore olio. Spegnete il fuoco, coprite la pentola, impugnate saldamente i manici e fatela sobbalzare energicamente facendole compiere un movimento verticale dal basso verso l'alto. Proseguite così fino a che, a furia di sbattere, il contenuto non diventi emulsionato, denso e cremoso. Insaporite con il pepe nero e servite il brandacujun tiepido o a temperatura ambiente accompagnandolo con crostini di pane tostato e olive taggiasche.

VINO CONSIGLIATO

Per accompagnare il **brandacujun**, vi consigliamo un vino bianco, un Riviera Ligure di Ponente Vermentino DOC. Giallo paglierino, al naso esprime belle note floreali, molto fresche, impreziosite da sentori agrumati di cedro e di pompelmo. Una traccia fruttata apre ad un assaggio secco, lievemente aromatico. Lungo ed appagante, chiude con un finale molto fresco, su note di mela e di pera.

PRIMO

(EMILIA-ROMAGNA)

Passatelli in brodo

I **passatelli in brodo** sono uno dei tipici primi piatti gustosi della tradizione gastronomica dell'Emilia Romagna. Semplici e veloci da preparare, sono il piatto ideale della domenica e delle feste. I passatelli si realizzano con ingredienti poveri. Assomigliano a dei cilindri o a grossi spaghetti corti. La ricetta del brodo è una **preparazione base** indispensabile in cucina, non solo per minestre e primi piatti della cucina regionale, ma anche per molte altre preparazioni. Per questo piatto, realizzate in anticipo il tipo di brodo che vi piace di più.



INGREDIENTI (per 4 persone):

- 1 litro e 1/2 circa di brodo di carne
- 100 g di pangrattato finissimo
- 100 g di parmigiano grattugiato
- 2 uova (circa 100 g)
- noce moscata
- buccia di limone grattugiata
- sale
- pepe

PROCEDIMENTO

Per preparare i passatelli per prima cosa dedicatevi per tempo al brodo. In una ciotola raccogliete il pangrattato e il parmigiano reggiano grattugiato. In una seconda ciotola sbattete le uova con sale, pepe, scorza di limone e noce moscata a piacere. Iniziate ad amalgamare con una forchetta. Impastate a mano fino a ottenere una palla liscia e morbida. Qualora fosse troppo dura diluite con un po' di brodo, in caso fosse troppo tenera aggiungete altro pangrattato. Potete utilizzare il tipico "ferro": togliete una porzione di impasto, stendetela allo spessore di circa 2 cm su una spianatoia infarinata e appoggiatevi sopra l'attrezzo. Fate pressione scorrendo lentamente in avanti in modo da far fuoriuscire i passatelli dagli appositi fori. Raccoglieteli su un piatto oppure schiacciateli direttamente nella casseruola con il brodo bollente. I passatelli in brodo sono pronti dopo un paio di minuti, appena verranno a galla. Serviteli subito ben caldi!

VINO CONSIGLIATO

Con i **passatelli in brodo** vi consigliamo un vino rosso, un Emilia Barbera IGP. Rosso rubino, colpiscono l'olfatto, profumi di frutti rossi, note speziate, richiami di erbe aromatiche. In bocca è fresco, dal tannino equilibrato, di grande bevibilità e discreta lunghezza. Si abbina benissimo con i primi piatti tradizionali.

Ristorante Il Cenone

SALA PRIVATA PER:

- Eventi corporativi
- Ricevimenti familiari
- Feste aziendali

Per prenotare: **514-331-5344**

www.ilcenone.com

6419 BOUL. GOUIN OUEST, MONTRÉAL

Veglione di Capodanno

Cena con 5 servizi **PRENOTATE ADESSO!**



Buone Feste

Il Pranzo di Natale

SECONDO

(UMBRIA)

Friccò all'eugubina

Il friccò all'eugubina è un secondo piatto tipico della regione Umbria ed in particolare della città di Gubbio come suggerisce il nome stesso della ricetta. Si tratta di uno spezzatino di carni miste arricchito con erbe aromatiche, peperoncino a piacere e acciughe. Generalmente per realizzarlo si utilizzano pollo, coniglio e agnello ma potete prepararlo anche con un solo tipo di carne solamente. Esistono anche versioni a base di anatra, oca, faraona o manzo, naturalmente in tal caso sarà necessario regolare diversamente i tempi di cottura. Questo spezzatino può essere anche preparato in bianco, ossia senza l'aggiunta di pomodoro, inoltre potete decidere di sfumare la carne con aceto di vino bianco in sostituzione del vino o utilizzarli entrambi. Il friccò all'eugubina viene tradizionalmente servito durante le festività natalizie o durante il pranzo della domenica e si accompagna con preparazioni tipiche umbre: la torta al testo o la crescita perfetti per raccogliere il sugo dello spezzatino.



INGREDIENTI (per 4 persone):

- Pollo 500 g
- Coniglio 500 g
- Agnello 500 g
- Guanciale 100 g
- Pomodori maturi 4
- Aceto di vino bianco 400 g
- Vino bianco secco 100 g
- Aglio 2 spicchi
- Rosmarino 1 rametto
- Salvia 5 foglie
- Acciughe sottosale 1
- Peperoncino 1
- Olio extravergine di oliva quanto basta

PROCEDIMENTO

Lavate la carne e asciugatela. Fate marinare il coniglio in aceto di vino bianco per 2 ore, scolatelo e tamponatelo con carta da cucina. Tagliate tutta la carne a pezzi non troppo piccoli. Tagliate il guanciale a striscioline e fatelo rosolare in un tegame di alluminio o di coccio con un filo d'olio extravergine d'oliva, gli spicchi di aglio interi ed il peperoncino privato dei semi. Aggiungete la carne e lasciatela rosolare a fiamma viva su tutti i lati, sfumate con il vino bianco e fate evaporare. Aggiungete le erbe aromatiche tritate e l'acciuga tagliata a pezzetti. Nel frattempo praticate un taglio a croce alla base dei pomodori. Fate bollire abbondante acqua e sbollentate i pomodori per due minuti. Scolateli e passateli sotto acqua corrente fredda, sbucciateli, tagliateli a metà ed eliminate i semi. Riducete i pomodori a dadini ed uniteli alla carne, mescolate bene. Proseguite la cottura per circa un'ora e allungate con brodo se necessario. Regolate di sale. Servite ben caldo!

VINO CONSIGLIATO

Con il Friccò all'eugubina vi consigliamo un vino rosso, un Umbria Syrah IGT. Il Syrah ha dimostrato un ottimo adattamento al territorio umbro. Un vino elegante e vellutato che conquista per i suoi aromi. Rubino impenetrabile con riflessi purpurei. Libera al naso note di mirtillo, pepe rosa, violette e olio di sandalo. In bocca è in equilibrio tra alcol e tannini vellutati, con ricordi di ciliegie mature miste ad erbe aromatiche. Ottimo per accompagnare il **Friccò Eugubino**.

IL DOLCE

(TOSCANA)

I Cavallucci

I **cavallucci** sono biscotti natalizi, tipici della tradizione toscana e, in particolar modo, di quella senese. Sono dolcetti vecchi, la cui origine si perde nella notte dei tempi e il cui nome sembra derivare dall'usanza di servirli nelle stazioni di posta, dove venivano cambiati i cavalli che trainavano carri o carrozze e dove era possibile riposarsi un po', prima di continuare i lunghi viaggi.



INGREDIENTI (per 4 persone):

- 325 gr farina '00
- 175 gr zucchero
- 85 gr acqua
- 100 gr noci sgusciate
- 45 gr di scorza d'Arancia candita (oppure canditi misti)
- 15 gr zucchero a velo
- 1 cucchiaino di spezie miste in polvere comprendente di cannella, coriandolo, noce moscata e anice
- 8 gr di ammoniaca per dolci
- Rosmarino 1 rametto
- Salvia 5 foglie
- Acciughe sottosale 1
- Peperoncino 1
- Olio extravergine di oliva quanto basta

PROCEDIMENTO

Prima di tutto tritate le noci grossolanamente e mettetele in una ciotola grande insieme alle scorze d'arancia a cubetti, lo zucchero a velo, le spezie, la farina e l'ammoniaca, quindi mescolate bene tutto insieme. Poi in un pentolino aggiungete acqua e zucchero e fate sciogliere su fuoco bassissimo per pochi minuti, il tempo necessario che lo zucchero si sciolga, attenzione non deve caramellarsi o brunirsi altrimenti i cavallucci verranno troppo duri. Infine versate lo zucchero ormai sciolto nella ciotola e amalgamate tutto con un cucchiaino, poi procedete ad impastare con le mani fino ad ottenere un composto compatto. Poi formate un salsicciotto di circa 5 cm di diametro e affettatelo a circa 2 cm. Infine arrotolate ogni pezzo in una pallina, infarinatela bene, schiacciatela con due dita al centro e man mano che le realizzate disponetele in una teglia foderata di carta da forno ben distanziate almeno 4 - 5 cm. Una volta riempita la teglia cuocete in forno statico ben caldo a 180° nella parte centrale per circa 15 minuti. Mi raccomando non devono bruciarsi. Poi sfornateli, lasciateli raffreddare completamente fuori dalla teglia. Buon appetito!

VINO CONSIGLIATO

Per accompagnare questo dolce vi consigliamo un Vin Santo del Chianti Classico DOC. È un vino di una consistenza piena ed esuberante, dolce ma vivace. Nel calice si presenta di un color ambrato molto penetrante e intenso, fin dal primo sguardo colpisce la consistenza. Al palato è suadente, elegante, equilibrato e robusto, molto persistente. Ben si accompagna con i **cavallucci**!

BUON APPETITO E BUONE FESTE!

Elio 59 ANNI
PIZZERIA
RISTORANTE



Auguri di Buon Natale
e Felice Anno 2023 alla
sua affezionata clientela
e a tutta la Comunità!

351, RUE DE BELLECHASSE (Angolo Drolet)
Rosemont-Petite-Patrie

514 276-5341

www.eliopizzeria.ca



JOHNNY PROSCIUTTO
 ARTISANAL ITALIAN PRODUCTS



Buone Feste

514-388-0665 johnnyprosciutto.com
 2641 AV. CHARLAND, MONTRÉAL, QC

Specialità culinarie globali

Il Natale a tavola nel resto del mondo

Panettone e pandoro, cotechino e lenticchie: a Natale, i piatti della tradizione italiana colorano e rallegnano le tavole imbandite. E nel resto del mondo cosa si mangia? Ecco



Bûche de Noël

Bûche de Noël. Se le portate principali variano da zona a zona, ciò che unisce i francesi nel Natale è il tipico dolce natalizio, la bûche de Noël (o tronchetto di Natale): derivato dalla tradizione del ceppo di Natale, fu ideato da un pasticcere nel 1945 ed evoca nella forma un pezzo di legno a ricordare il ceppo che, secondo la leggenda, le famiglie del Nord Europa utilizzavano anticamente come mezzo di riscaldamento prima della scoperta dell'elettricità. Il ceppo di Natale, simbolo vitale di calore e di amore, era conservato nel camino da Natale all'Epifania.

Torrone di Jijona o di Alicante. In Spagna, dopo una cena a base di agnello arrosto o maialino al forno, è tradizione allestire un angolo dei dolci. Tra le proposte più varie, da segnare sono i torroni, soprattutto quello di Jijona, molto morbido, così come quello di Alicante, che è invece più duro.

Flæskesteg. È un arrosto di maiale che si mangia in Danimarca, rigorosamente servito con la pelle croccante

alcune ricette famose che potete segnarvi e consigliare per passare un 24 e 25 dicembre attorno a una tavola diversa dal solito, con una nuova storia da raccontare.

Martinsgans. In Germania è consuetudine mangiare l'oca di san Martino, in cui il volatile è arrostito imbottito di castagne mele e cipolle

e servito con un contorno rape rosse o gnocchi di patate. È un piatto che richiede molto tempo di preparazione: mentre la cottura dell'oca è semplice, la preparazione dei contorni richiede pazienza. Il lato buono, però, è che si può preparare in anticipo, fino a tre giorni prima della festa, e poi conservarla in frigo.

Auguri di Buone Feste da Birra LOBEVA. Brindate con noi!




I NEGOZI ITALIANI DOVE ACQUISTARE LE NOSTRE BIRRE

Fruiterie Milano St-Laurent	IGA Bourgault et Sanzone R.D.P.
Charcuterie de Noël Montréal-Est	Intermarché Palumbo Concorde E. Laval
Intermarché Lagoria R.D.P.	Épicerie Conserva Rosemont-Petite-Italie
Intermarché Lagoria Jarry St-Léonard	Metro Marcanio et fils Rosemont-Petite-Patrie

www.lobeva.ca   

Pâtisserie Boulangerie Charcuterie

Firenze

Buone Feste!

514 259-9008
 5961, BÉLANGER EST. ST-LÉONARD



Nappi 
 BOUCHERIE CHARCUTERIES

Auguriamo a tutti i nostri affezionati clienti Buone Feste!

9690 4^e Rue, Montréal, QC **514 648-7481**




BUON NATALE & FELICE ANNO 2023

GUSTO
 PIZZERIA

5152, Jarry E, Saint-Léonard | 514.326.5184
 PIZZERIA GUSTO MTL.CA  

Specialità culinarie globali



Pavlova



Pollo fritto giapponese, rigorosamente di Kentucky Fried Chicken

e accompagnato da patate caramellate o bollite e cavolo rosso. Tradizionalmente natalizio, si trova ormai nei locali del Paese per tutto l'anno, come piatto che riflette la lunga storia d'amore dei danesi con il maiale.

Christmas Pudding. Piatto tipico della tradizione inglese e americana, dopo una cena a base di tacchino, verdure e salsa di mirtillo, il Christmas pudding è di solito a forma rotonda, con uova, mandorle, frutta candita, rum e spezie e una salsa al brandy. In alternativa, facilmente troverete la mince pie, la torta di pasta frolla ripiena di frutta secca,

che secondo la tradizione è il tipico cibo di Babbo Natale.

Imbuljuta tal-Qastan. A Malta, a Natale ma anche a Capodanno dopo la mezzanotte, si è usi servire questo drink molto particolare a base di cacao, castagne, chiodi di garofano, cannella e scorze d'arancia e mandarino, è servito generalmente in tazze o piccole ciotole e rigorosamente bollente.

Pavlova. Dolce famosissimo che sembra sia stato creato nel 1926 dallo chef di un hotel di Wellington, in Nuova Zelanda, la pavlova è tuttora messa a tavola proprio in questo Paese in qualsiasi occasione, soprattutto a Natale. Costi-

tuita da una base di meringa morbida dentro e croccante fuori, è ricoperta di panna e frutta ed è un dolce molto appariscente.

Pollo fritto giapponese, rigorosamente di Kentucky Fried Chicken. Sì, avete letto bene. Pur non essendo il Giappone un Paese in cui si festeggia propriamente il Natale, visto che i cattolici sono in minoranza, da tempo, grazie a una trovata pubblicitaria della catena di fast food Kentucky Fried Chicken, per i giapponesi mangiare pollo fritto il 25 dicembre è diventata una tradizione natalizia.

TILLEMONT

Boulangerie + Pâtisserie

*Buone Feste
a tutti i nostri
cari clienti*

TILLEMONT
Boulangrie + Patisserie

1812 Rue Tillemont, Montréal

514.727.9466

www.tillemont.com



Mosti Mondiale La maison du baril & Marché Général Piazza

*Formulano i più fervidi
auguri di Buon Natale
e Felice Anno Nuovo a tutti
i loro clienti*



*Tutto
per fare il vino*

MOSTI MONDIALE

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Montréal

514 256-1044

MARCHE GENERAL PIAZZA

8555 rue Jeanne-Mance, Montréal

514 271-0873

Italia
BOULANGERIE PÂTISSERIE

**Auguri di Buone Feste
a tutti i nostri clienti!**

514-259-0764
5540 Jean-Talon Est, St-Léonard

**AUGURI DI BUONE FESTE DALLA BIRRA
PREFERITA DA BABBO NATALE**

BIRRA
FANELLI

BIRRAFANELLI.COM

ROSSO

Pastavera & Pastadoro

VI AUGURANO *Buone Feste!*

PASTADORO - SAINT-LÉONARD
5221 Rue Jean-Talon E, St-Léonard
514.729.2021
www.pastadoroinc.com

PASTAVERA - LAVAL
2050 Bd René-Laennec local 14, Laval
450.933.4618
www.pastavera.ca

PASTAVERA - R.D.P.
12001 Alexis Carrel, Montréal
514.494.2704
www.pastavera.ca




Alati

Pâtisserie | Pasticceria Alati

Per la tradizione e la qualità auguriamo a tutti i nostri affezionati clienti
Buon Natale e Felice 2023!

5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc **514 729.2891**

Amaretti

PÂTISSERIE | CHARCUTERIE | TRAITEUR

Buon Natale e Felice Anno Nuovo!

514-648-7000 www.boulangerieamaretti.com
7454 BOULEVARD MAURICE-DUPLESSIS, MONTRÉAL



ALIMENTS GM FOODS

Auguriamo un Santo Natale ed un Prospero Anno Nuovo



GIOVANNI MARROCCO
6245 Jean-Talon Est, Montréal **514.256.3342**

1989

RICCIA

Caffè & Bistro

514.364.9072
1719 Rue Thierry, LaSalle

SEGUITECI SU  @CAFFERICCIABISTRO

Auguri e Buone Feste!




IGA extra **Marché Sénécal**
9450, boul Lacordaire Saint-Léonard

Vi ringraziamo della vostra fedeltà e approfittiamo di questa occasione per augurarvi **Buon Natale!**
È sempre un piacere servirvi.

Boulangerie Pâtisserie

San Pietro

Ringraziamo tutti i nostri clienti, vicini e lontani. Tanti auguri di Buon Natale e di un Felice e Prospero Anno Nuovo!

514 722-1388 | www.sanpietro.ca | 1950 Rue Jean-Talon E, Montréal



Café PRONTO

Réparation de machines

Distributeur de café

Buone Feste!

514-322-6094
3696 Fleury, Montréal





L'Opération Nez rouge torna con 5 mila volontari

MONTREAL - L'Opération Nez rouge è tornata sulle strade innevate della provincia per dare il suo solito supporto. Verranno dispiegati di nuovo oltre 5 mila volontari per rispondere alle chiamate e per scortare in sicurezza oltre 5.150 persone. Dopo due anni straordinari, va da sé che le varie realtà locali

sono molto felici e orgogliose di rilanciare ufficialmente la loro attività. Con l'arrivo di dicembre, l'organizzazione invita i cittadini a registrarsi per diventare volontari perché, come afferma l'umorista Mathieu Dufour, portavoce di questa 39a edizione, "una volta assaporata l'esperienza di Nez rouge, non se ne può

più fare a meno!". La registrazione si fa in pochi clic sul sito operationnezrouge.com, dove sono indicate le date e gli orari di apertura di ogni regione. Da parte loro, le persone che desiderano tornare a casa in sicurezza possono facilmente richiedere un passaggio chiamando il numero 1 866

DESJARDINS o consultando l'applicazione mobile Nez rouge. Per ringraziare i suoi volontari, l'Opération Nez rouge è felice di poter contare ancora una volta sulla collaborazione di Voyages Gendron. Infatti, per la campagna 2022, Voyages Gendron offrirà un viaggio di 5 giorni per 2 persone

alle Îles de la Madeleine! L'Opération Nez rouge è un'organizzazione senza scopo di lucro la cui missione è promuovere l'adozione di comportamenti responsabili per prevenire la guida in stato di ebbrezza. Sostenuta dai suoi due partner principali, la Société de l'assurance automobile du Québec e



Desjardins, offre un servizio di ride-hailing volontario i cui benefici locali vanno soprattutto a vantaggio dei giovani e degli sport dilettantistici.

Anthony Cristiano
Real Estate Broker | Courtier Immobilier

Buone Feste!

514 773-0326
anthony.cristiano@hotmail.com
anthonycristiano.ca

PER LA VENDITA DELLA VOSTRA CASA MI OCCUPO DI TUTTO, MA SOPRATTUTTO DI VOI

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière.
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

3299 Rue Beaubien E, Montréal, QC H1X 1G4
514-374-4000

4865 Jarry E, Montréal, Qc H1R1Y1
514-329-0000

Allstate
Assurance

Luciano Tirone
L'agence Montréal Est
450-300-0915
ltirone@allstate.ca

Combinez vos assurances  +  et réalisez des économies!

* Certaines conditions s'appliquent. Marque de commerce propriété d'Allstate, compagnie d'assurance utilisée sous licence par Allstate du Canada, compagnie d'assurance. 223522 | 12-22

Auguri di Buone Feste!

Valutazione e vendita immobili dal 1981
Servizi residenziale e commerciale professionale

CHIAMARE PALMA MARGUGLIO
514-880-4475

LES COURTIERES ENNA
AGENCE IMMOBILIERE

enna1.com | 514-384-3400

Buon Natale e Felice Anno Nuovo 2023!

BOULANGERIE ET PÂTISSERIE

SALERNO

APERTO 24 ORE AL GIORNO, 7 GIORNI A SETTIMANA

Il Panificio e la Pasticceria "Salerno" vi propone una vasta scelta di prodotti: pane, panini, tante varietà di pizza, torte tradizionali e personalizzate per l'occasione, pasticceria di alta qualità, biscotti, pasticcini, carni fredde, buffets caldo e freddo, ecc.

Enrico Cimino e il suo personale vi augurano

Buone Feste!

514 384.9142
2411 CHARLAND, MONTREAL, QC

Vasti cestini natalizi


gesti on
ZIRCON

Gestion immobilière • Industrielle & Commerciale

I nostri auguri più fervidi per un sereno Natale ed un Felice Anno Nuovo dalla nostra famiglia Gestion Zircon alla vostra.

BUONE FESTE!

— Jacques Tozzi, Presidente —

102-5685, rue Fullum, Montréal, Québec H2G 2H8
Tel : 514-543-7440 – Fax : 514-544-7440


1919-2019
CENTENAIRE

L'Ordine Figli d'Italia
 augura un
SERENO NATALE
 ed un
FELICE ANNO NUOVO



Ascoltate La Bella Musica Italiana sul web e nel Mondo


Radio ALLEGRIA
 24/7

www.VelloneDischi.com
www.RadioAllegria.net
leon@vellone.com
 (514) 721-0082




ENRICO BOCCHINO
 COURTIER IMMOBILIER


Buon Natale e Felice Anno Nuovo a voi e alle vostre famiglie!
www.enricobocchino.ca


 UFFICIO:
 4865, rue Jarry Est, Montréal,
 Québec H1R 1Y1
 Tel.: 514-329-0000

T. 514-919-CASA (2272) enrico.bocchino@remax-quebec.com


Buon Natale e Felice Anno Nuovo da Simona e Patrizia


ITALUIL
 IL PATRONATO DEI CITTADINI

514-728-4242 | 1392 Rue Jean-Talon E, Suite 102 Montréal, Québec H2E 159

IL MONDO ARBRESH IN UN CLIC
www.jetarbreshe.it

Il tuo Paese italo-albanese lo trovi qui: Lingua, Storia, Tradizioni.
 Scaricare è facile: con qualsiasi Carta, ad un prezzo scontato.
 Regalati un viaggio in Arbëria, nel tuo paese d'origine!


 Jeta Arbëreshe
 Libre... edhe më gjë

Gëzuar Natallet e Vitin e Ri !


Salvatore Modica, Farmacista
 Farmacista-proprietario

Auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo!


 Membre affilié à
Proxim

T 514 508-0881 F 514 508-7885
9065 boul. St-Michel, Montréal, Qc H1Z 3G6



Festeggiate i 60 anni di CFMB mercoledì 21 dicembre, dalle 14 alle 18, al Centro Leonardo da Vinci, partecipando al programma in diretta con tutti gli annunciatori.



CFMB ringrazia gli inserzionisti, i collaboratori di ieri e oggi, e tutti gli affezionati ascoltatori.



CFMB

AM1280

RADIO ITALIANA



*Buon Natale
e Felice Anno Nuovo*



CFMB, la tua radio del cuore...nella tua lingua del cuore!

CFMB.CA | info@cfmb | **514-483-2362**



Gli artisti del Québec cantano il Natale

Come il tacchino a tavola o il film al cinema, l'uscita degli album o dei singoli di Natale rappresenta un altro classico delle festività. Ogni anno, gli artisti del Québec aggiornano l'abbondante repertorio globale di canzoni natalizie rivisitando dei classici o creando dei nuovi titoli di successo. Ecco sei novità del 2022 per aggiornare la vostra playlist di Natale.



MATHIEU BOURRET, ILLUMINATIO

La bellezza a volte si nasconde nella semplicità. Da solo, al pianoforte, Mathieu Bourret ripropone sei classici natalizi, tra cui "Joy To The World" e "Jingle Bells", nella loro espressione strumentale più autentica, oltre ad offrire una composizione originale. Ideale per i malinconici.



ÉTIENNE DRAPEAU, NOËL AMOUREUX

Per il suo primo album stagionale, Étienne Drapeau mescola cover e pezzi originali, concentrandosi sulla gioia di condividere questo periodo festivo in compagnia di una persona cara.



ANDRÉ GAGNON, NOËL

Questo classico del pianista scomparso,

registrato con l'Orchestra Filarmonica di Praga, è stato 'rivisitato' e rimesso a lucido per celebrare al meglio il 30° anniversario della sua uscita.



NICOLA CICCONE, L'ESPRIT DE NOËL

Il cantautore di origine italiana ha composto un album di 12 brani in tre lingue (francese, inglese e italiano), di cui 4 originali: "Je voudrais que ce soit Noël toute l'année", "Tout ce que je veux pour Noël, c'est de l'amour", "Joyeux Noël" e "L'esprit de Noël". Grazie anche a rigodon e campane, invita la gente a riscoprire il Natale, superando difficoltà e differenze.



ARTISTI VARI, LES TUBES DE NOËL VOL. 2

Caratterizzata da un nuovo brano di Guy-laine Tanguay, questa

compilation di classici delle feste si distingue per la presenza di artisti amati dal pubblico come 2Frères, Mario Pelchat, Gregory Charles, Paul Daraiche, Marie-Ève Janvier, Jean-François Breau e molti altri.

ARTISTI VARI,



VOIX DE NOËL 2

Il ricavato della vendita di questo album, che presenta una ventina di voci che cantano canzoni originali e cover, è destinato alla Société québécoise de la schizophrénie et des psychoses apparentées. L'album vede la partecipazione dell'ex vincitore de La Voix Kevin Bazinet.

Più che un intero album, alcuni artisti quebecchesi hanno scelto di lanciare una o più canzoni di Natale. ECCO UNA SELEZIONE.

- **Chanson pour une nuit d'hiver**, Jeanick Fournier
- **Song For a Winter's Night**, Jeanick Fournier
- **Have Yourself a Merry Little Christmas**, Nikki Yanofsky
- **Marshmallow World**, Nikki Yanofsky
- **Christmas On My Mind**, Elliot Maginot
- **Dehors**, Renée Wilkin
- **Blue Christmas**, Steph Carse
- **Celeste**, Mirabelle

Fonte: Journal de Montréal

Ma chi sono io, Babbo Natale?

La pubblicità e il Natale, la libertà di emozionare e far sorridere



Merry Christmas

Una celebre battuta concludeva così lo spot pubblicitario della Bistefani, industria dolciaria italiana, nel quale il "padrone" assaggiando i prodotti prima di essere commercializzati si lamentava che fossero "troppo" generosi e ricchi di cose buone. Insomma, il Natale, per una scusa o per un'altra, è una ghiotta occasione per i pubblicitari di tutto il mondo di promuovere prodotti e marchi commerciali giocando su sentimenti e sorrisi da condividere. Noi, de *Il Cittadino Canadese*, vi proponiamo una piccola selezione di pubblicità su carta stampata che hanno fatto epoca, commosso o strappato un sorriso in maniera ironica. Buona visione a tutti!



BANQUE NATIONALE

Carmine Pirone

Direttore, Specialista in Mutui
Directeur, Développement Hypothécaire

Buon Natale e Felice 2023

PER CONSIGLI PROFESSIONALI, CONTATTATEMI!
514-258-0102 carmine.pirone@bnc.ca

Buon Natale e Felice Anno Nuovo a tutti!

Che gioia, serenità, fortuna e salute regnino nelle vostre vite.

- Nick Messina

#SicilianudiMontreal

Facebook: Sicilianu Di Montreal
Instagram: @sicilianudimontreal
Twitter: @sicilianudimtl

HELLMANN'S

BUONE FESTE.

Barilla

DOVE C'È BARILLA C'È CASA

THE HOLIDAY DRINKS ARE HERE.

STARBUCKS COFFEE



Cinque libri da leggere durante le feste

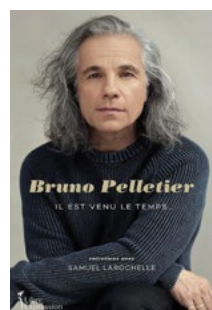
Nell'era digitale... è sempre bello aprire un libro e sfogliarne le pagine, sentire l'odore della carta, avere un oggetto in mano. Quest'anno, per Natale, offri la lettura ai tuoi cari. Ecco 5 libri recentemente pubblicati, belle idee da regalare.



La vraie nature : Au chalet pour Noël, Jean-Philippe Dion, Martin Boisclair e Martin Grenier. Con i suoi complici Martin Boisclair e Martin Grenier, Jean-Philippe Dion vi porta i suoi ricordi delle festività natalizie e quelli degli ospiti della quarta stagione di La vraie nature. Il trio condivide anche ricette, classiche

e non, per intrattenere amici e parenti, fantastiche storie sulle tradizioni natalizie e una serie di idee per le attività da fare durante la pausa invernale. **Prezzo:** \$ 34,95. <https://qublivre.ca/products/la-vraie-nature-au-chalet-pour-noel>

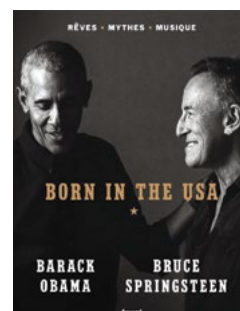
concede il diritto di vivere l'infedeltà, l'apertura di coppia e un amore materno che non sempre è incondizionato. Attraversa la separazione dal padre dei suoi figli meditando sulla libertà che scegliamo o meno di concederci. **Prezzo:** \$ 27,95. <https://qublivre.ca/collections/les-choix-de-lequipe/products/la-reine-de-rien>



Bruno Pelletier (edizione speciale con CD), **Samuel Larochelle.** Nei suoi quattro decenni di carriera, Bruno Pelletier ha calcato i palcoscenici più prestigiosi, ricoperto ruoli da protagonista in cinque musical e venduto 2 milioni di album e singoli. La sua voce grandiosa e il suo carisma gli hanno

permesso di guadagnarsi un posto nel cuore di quebecchesi, francesi, belgi, svizzeri... e persino di migliaia di russi, cinesi e coreani. Eppure chi, tra tutte queste persone che ammirano il suo talento, conosce l'uomo dietro la voce? Dai backstage di Notre-Dame de Paris, Starmania o La Légende de Jimmy, alla sua famiglia, la lotta contro l'ansia, i suoi anni nei bar, l'evoluzione dell'industria musicale... si trova qui la sua voglia

di trasmettere, sia ai giovani cantanti che ai lettori, un'ispirazione dalle sue lotte per andare avanti nella vita. **Prezzo:** \$ 46,95 <https://qublivre.ca/products/bruno-pelletier-collector>



Born in the USA : rêves, mythes, musique, Barack Obama et Bruce Springsteen. Un magnifico libro che contiene più di 350 fotografie, testi esclusivi e documenti d'archivio inediti. Due amici di lunga data si impegnano in una conversazione intima sulla vita, la musica e il loro profondo amore per l'America, con le sue sfide e le sue contraddizioni. **Born in the USA** ripercorre l'affascinante dialogo tra il presidente Barack Obama e il leggendario musicista Bruce Springsteen. Esplorano le loro origini e i momenti decisivi della loro carriera, nonché la polarizzazione della vita politica negli Stati Uniti e il crescente divario tra il sogno americano e la realtà del paese. Arricchito da fotografie a colori e documenti d'archivio inediti, questo libro dipinge un affascinante ritratto di due outsider

che cercano di collegare le loro singolari ricerche di significato, di verità, con la grande narrativa americana. **Prezzo:** \$75. <https://qublivre.ca/products/born-in-the-usa>

che cercano di collegare le loro singolari ricerche di significato, di verità, con la grande narrativa americana. **Prezzo:** \$75. <https://qublivre.ca/products/born-in-the-usa>



Pleurires, Jean Lapointe. Jean Lapointe ha lasciato il segno sulla scena culturale del Québec in molti modi per più di mezzo secolo. Nato nel 1935 a Price, nel Bas-Saint-Laurent, ha sempre saputo commuovere con la sua semplicità e autenticità. Dai personaggi bonari degli sketch di Jérolas ai

potenti ruoli drammatici che ha interpretato sul piccolo e grande schermo, il suo talento ha trascorso i generi e il tempo. Pochi mesi prima della sua morte, riprese a scrivere e tornò, in questa seconda edizione della sua autobiografia notevolmente ampliata, agli eventi che lo portarono a esplorare il registro infinito delle emozioni umane. Ancora una volta, quest'uomo di buon cuore, uno dei giganti del nostro tempo, saprà strapparci dolcemente lacrime e sorrisi. **Prezzo:** \$ 34,95. <https://qublivre.ca/products/pleurires-1>



La Reine de rien, Geneviève Petterson. Questa è la storia di una coppia al momento della loro rottura. Giornalista ambiziosa, pronta a tutto, ma soffocata dalle costrizioni che le vengono imposte, Catherine, l'adolescente de La Déesse des mouches à feu diventata adulta, si



TONY PANARELLO

courtier immobilier agréé



Virtuel
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

Auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo, nella gioia e in salute!

Chiamatemi al:
514.894.3023

UFF: 514.494.9117
8186 MAURICE-DUPLESSIS BLVD
MONTRÉAL, QUÉBEC H1E 2Y5

TONYPANARELLO1@YAHOO.CO

ALUMINIUM VARINA INC.



Wishing Everyone a Very Happy Holiday Season and Properous New Year 2023

BUON NATALE!

514-362-1300

6327 CLARK, MONTREAL, QUÉBEC H2S 3E5 | Fax: 514-362-8882



Allegra

sapori

Augura alla Comunità Buon Natale e Felice Anno Nuovo!





RE/MAX

IMMOBILIA INC.

Agence immobilière
franchisé indépendant et autonome de Re/max Québec

Antonio Campopiano

Mediatore immobiliare

Per ottenere il massimo risultato della vendita o un preventivo della vostra proprietà, consultatemi! Sarò lieto di incontrarvi.

Cellulare: **514.248.9170**
Ufficio: 514.383.2727
Fax: 514.383.1214
antonio@campopiano.ca

Buon Natale e Felice 2023

2640, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal (Qc) H2B 1V6



Buon Natale
e Felice Anno Nuovo




tln.ca

Bell TV/Fibe 700 | Cogeco 1114/1115 | Shaw Direct 801
Vidéotron Illico 250 | Vidéotron Helix 356


MEDIASET
ITALIA

mediasetitalia.ca
Bell TV/Fibe 698 | Cogeco 1111
Vidéotron Illico 249 | Vidéotron Helix 354



MEDIASET
TGCOM 24

tgcom24.ca
Bell Fibe 697 | Cogeco 1112
Vidéotron Illico 248 | Vidéotron Helix 353



telebimbi

telebimbi.ca
Bell Fibe 703 | Cogeco 1113

**I CANALI DI TLN MEDIA GROUP
IN ANTEPRIMA GRATUITA!**
DA ORA FINO ALLA FINE DELL' ANNO



Pellicole natalizie

Otto film da vedere a casa

Natale è spesso sinonimo di film da vedere e rivedere in compagnia dei propri cari. Ecco, qui di seguito, alcune proposte per un Natale in buona compagnia davanti al piccolo schermo.

Spirited: l'esprit de Noël

Will Ferrell e Ryan Reynolds sono i co-protagonisti di questa commedia musicale di Sean Anders (Dad's Return) che si ispira al racconto di Dickens. Seguiamo il fantasma del Natale (Will Ferrell) che deve scendere sulla Terra ogni anno per cercare di salvare un'anima oscura con l'avvicinarsi delle vacanze. Ma questa volta incontrerà lo Scrooge sbagliato...

DISPONIBILE SU APPLE TV+

Le journal de Noël

Rivelato nella popolare serie This Is Us, l'attore Justin Hartley ricopre il ruolo principale di questo dramma sentimentale di Charles Shyer (Il padre della sposa) che racconta l'improbabile incontro tra un romanziere di successo e una giovane donna alla ricerca della madre naturale.

DISPONIBILE SU NETFLIX

Ton Noël ou le mien?

Immaginatevi di andare a festeggiare il Natale da soli con la famiglia del tuo coniuge... Ecco cosa succede ai due protagonisti di questa commedia britannica con Cora Kirk (Prey for the Devil) e Asa Butterfield (Sex Education). Seguiamo quindi due giovani innamorati che, mentre si preparano a raggiungere le rispettive famiglie per le vacanze, decidono di sorprendersi a vicenda cambiando treno.

DISPONIBILE SU AMAZON PRIMEVIDEO

Une histoire de Noël à Noël

Ricordi il piccolo Ralphie che sognava di ottenere un fucile da Red Ryder nel film A Christmas Story? Questo sequel della commedia del 1983 riporta sullo schermo il personaggio di Ralphie, diventato lui stesso padre e che torna nella casa in cui è cresciuto, 30 anni dopo.

OFFERTO SU CRAVE

Scrooge : un (mé)chant de Noël

Luke Evans, Olivia Colman e Jonathan Pryce prestano le loro voci ai personaggi principali in questa nuova versione musicale e animata del famoso racconto di Natale di Charles Dickens. Il britannico Stephen Donnelly dirige il film.

DISPONIBILE SU NETFLIX

Harmony à Noël

In questa commedia romantica diretta da Shaun Paul Piccinino, l'attrice Annelise Cepero interpreta una giovane cantante che si mette in viaggio per dare uno spettacolo che determinerà la sua carriera. Purtroppo, un incidente la costringerà a fermarsi nella cittadina di Harmony Springs, in Oklahoma. Non avendo abbastanza soldi per riparare il suo furgone, accetta di prendere sotto la sua ala protettrice un piccolo gruppo di bambini che stanno preparando uno spettacolo natalizio. Il film è interpretato anche da Brooke Shields.

OFFERTO SU CRAVE

Something from Tiffany's

Tratto da un romanzo omonimo di Melissa Hill, questa commedia romantica di Daryl Wein mette in scena due coppie che non si conoscono, ma i cui destini si incrociano attraverso una serie di possibilità e coincidenze durante un viaggio a New York per le feste. Con Zoey Deutch, Kendrick Sampson, Shay Mitchell e Ray Nicholson.

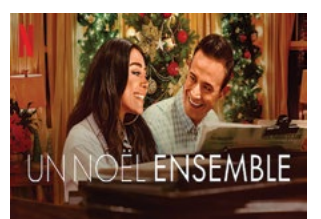
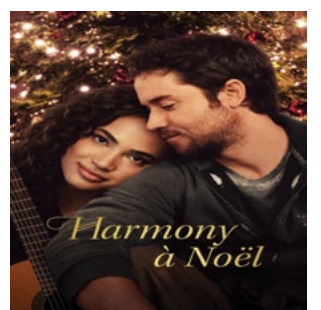
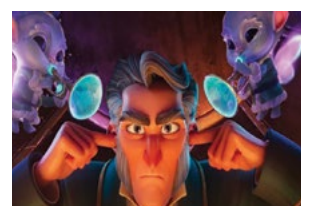
DISPONIBILE SU AMAZON PRIMEVIDEO

Un Noël ensemble

Da qualche anno sempre più raro al cinema, l'attore Freddie Prinze Jr è protagonista di questa commedia romantica diretta da Gabriela Tagliavini (Al diavolo gli uomini). Seguiamo una pop star in cerca di ispirazione che si reca nel suo villaggio natale per le vacanze e che, contro ogni previsione, vi troverà l'amore.

DISPONIBILE SU NETFLIX

Fonte: Journal de Montréal





Pensieri natalizi

Dieci idee regalo in Québec

MONTREAL - Con l'avvicinarsi delle feste, la corsa ai regali si intensifica e l'ispirazione a volte può mancare, soprattutto se il budget è un po' ristretto. Per i tuoi regali di Natale, perché non incoraggiare i piccoli creatori indipendenti, per regali originali e convenienti? Grazie ad Etsy, è possibile. Ecco dunque alcune idee su Etsy <https://tidd.ly/3ilb5b1> per offrire regali personalizzati supportando i creatori locali, senza spendere una fortuna!



Candela con segno zodiacale
Per appassionati di astrologia...
a \$ 22. <https://tidd.ly/3iK4r4a>



Collana ovale personalizzata Birthstone
Una collana con il simbolo del fiore natale... a \$ 26.
<https://tidd.ly/3utsvuN>



Tazza da cappuccino in ceramica
Questa graziosa tazza è fatta a mano da un ceramista ed è super resistente grazie all'argilla utilizzata durante la sua fabbricazione... **Prezzi da \$ 45,58.**
<https://tidd.ly/3iLPpKZ>



Vaso Origami
Dai un tocco di originalità a chi ama la decorazione con questo vaso origami con disegno in legno. Ideale per mettere in risalto semplici piante e fiori secchi. Le linee pulite e il materiale naturale portano un tocco zen, scandinavo e originale a qualsiasi arredamento. **A \$ 52,32.**
<https://tidd.ly/3Y6FSP6>



Infusore e brocca per caffè in ceramica
Questa deliziosa creazione artigianale farà impazzire qualsiasi amante del caffè. Un filtro in ceramica con brocca abbinata. La ceramica trattiene il calore per mantenere una temperatura costante durante tutto il ciclo di infusione. **A \$ 69.**
<https://tidd.ly/3FyWGqW>



Cuscino per gli occhi sfoderabile
Questo cuscino per gli occhi alla lavanda può essere utilizzato per alleviare lo stress durante una sessione di yoga o meditazione, o anche per rilassarsi prima di andare a letto. Può essere raffreddato in frigorifero o riscaldato nel microonde per un sollievo immediato da mal di testa o occhi stanchi. **Prezzo (in saldo): \$ 22,71.**
<https://tidd.ly/3VH7usj>

Happy Holidays!

ROSE

CRÈMES • CAFÉ • AMOUR

Instagram: [creamecoffeeandlove](https://www.instagram.com/creamecoffeeandlove)
Email: creamecoffeeandlove@gmail.com
Address: 26 Rue Gounod, Montréal
Phone: 438-380-4477

Calzette da sci diversi
In inverno non si hanno mai troppe calze e calzini caldi. Questi calzette da sci con disegni da neve non uguali tra loro sono simpatici, come diciamo in italiano, i calzini "spaiati" ma volontariamente...! **Prezzo (scontato): \$ 16,19.** <https://tidd.ly/3F9dT8E>



Beauty case personalizzata
Pensata per le persone che viaggiano spesso... Questo è il tipo di regalo divertente da scartare, ma che non pensiamo mai di fare a noi stessi! Il beauty case personalizzato con le iniziali... **Prezzi a partire da \$ 54.**
<https://tidd.ly/3VWAV9F>



Federa che si illumina al buio
Questa federa interattiva farà emergere la creatività e l'immaginazione dei bambini. Potranno disegnare, scarabocchiare e giocare su questa federa e scoprire poi il loro lavoro che si illumina al buio. Nessun disordine, solo divertimento! Un regalo di Natale affascinante per grandi e piccini. **Prezzo: \$ 27,88.**
<https://tidd.ly/3iOZzuk>

Buon Natale alla Comunità italiana di Montréal.

Vi auguro un felice Anno Nuovo pieno di Gioia, Pace e Amore!

Diana Antonacci
Biscotti Diana Sans Gluten

www.biscottidiana.ca | Instagram: [biscottidiana](https://www.instagram.com/biscottidiana) | 514-265-5614

CHAUSSURES BARI ST-LÉONARD

Le scarpe ideali per le vostre serate delle Feste.

Buon Natale e Felice Anno Nuovo!

5866 Jean-Talon Est, St-Léonard | 514.254.1112 | chaussuresbari.com  

Arnaldo Di Loreto
Courtier immobilier agréé

Auguri di Buone Feste!

42 ANNI
Dal 1980

www.arnaldodiloreto.com

RE/MAX ALLIANCE INC.
Agente immobilière

514-944-4361

Uff: 514-374-4000
arnaldo.diloreto@remax-quebec.com



Oroscopo 2023: Le previsioni segno per segno

Segno per segno, scopriamo le previsioni nell'oroscopo di Branko per il 2023. Branko è uno dei più famosi astrologi in Italia, presente molto spesso in tantissime trasmissioni televisive parlando di oroscopi e astrologia. Quali sono i segni più fortunati dello zodiaco? Eccoli, nel dettaglio insieme ad alcuni preziosi consigli.



ARIETE. La prima parte dell'anno sarà a tutti gli effetti la chiave per far andare bene le cose nel corso dell'intero 2023;



LEONE. Bisognerà prendere iniziativa se si vuole che le cose vadano come si desidera; attenzione a discussioni e attriti;



SAGITTARIO. Nel 2023 si scoprirà l'importanza della comunicazione in tutte le aree della propria vita;



TORO. Il periodo migliore del nuovo anno sarà quello compreso tra il mese di aprile e il mese di giugno, grazie a diversi pianeti che daranno a questo segno una grande spinta;



VERGINE. Sarà un anno di crescita il 2023, ma bisognerà fare attenzione ad alcuni ostacoli che si potrebbero presentare;



CAPRICORNO. È molto probabile che a chi è nato sotto questo segno l'anno nuovo porti grandi cambiamenti assolutamente inaspettati;



GEMELLI. Sarà un anno molto tranquillo con movimenti planetari che favoriranno enormemente chi è dei Gemelli;



BILANCIA. Ai nati sotto questo segno il nuovo anno sorriderà dal punto di vista delle relazioni sociali;



ACQUARIO. Bisognerà concentrarsi molto sull'aspetto economico poiché nell'anno che sta per iniziare la fortuna finalmente sorriderà;



CANCRO. Si potranno risolvere problemi che in passato sono stati bloccati e il momento migliore per farlo sarà il secondo trimestre, quindi da aprile a giugno.



SCORPIONE. Il nuovo anno porterà fortuna in tutti i settori della vita a coloro che sono dello Scorpione.



PESCI. Sono previsti grandi cambiamenti nel 2023 nella vita dei nati sotto il segno zodiacale dei Pesci.





SCCIQ



**Tanti auguri
di Buon Natale
e Felice 2023!**

*Sempre al servizio della Comunità
italiana di Montréal.*

**SERVIZI COMUNITARI
ITALO-CANADESI
DEL QUÉBEC**

8370 BOULEVARD LACORDAIRE, SUITE 303
MONTRÉAL, QC. H1R 3Y6

Tel.: 514-274-9461 www.scciq.com



Autocare
MONTRÉAL

Frank Nardelli & Pat Nardelli
6200 JEAN-TALON EST
St-Léonard, Qc H1S 1M8

514.253.4542
autocarejt@hotmail.com

www.autocaremontreal.com



Prima Goccia

**Natale si avvicina e da noi trovi
tutto per i tuoi golosi regali
dai panettoni ai cestini natalizi!**

- Caffè
- Zuppe
- Insalate
- Panini caldi e freddi
- Dolci
- Cesti regalo
- Prodotti importati
- Caffettiere e macchine da caffè
- Riparazione macchine per l'espresso

6190 Rue Jean-Talon Est, St-Léonard **514 256-2233**



Paolo Fortugno
Regional Director, Strategic & Commercial Sales
514-983-7966
Paolo.Fortugno@rci.rogers.com



Giancarlo Martoccia
Account Executive
514-512-8349
Giancarlo.Martoccia@rci.rogers.com



ROGERS

Buon Natale e Felice Anno Nuovo
dalla vostra squadra di Rogers

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION

Buon Natale e felice Anno Nuovo!

- FINITION INTÉRIEURE | INTERIOR FINISHING
- REVÊTEMENT DE SOL | FLOORING
- SALLE DE BAIN | BATHROOM
- CÉRAMIQUE | CERAMIC
- CUISINE | KITCHEN

Michael Montagna
  514-661-3221
 constructionmontco@gmail.com



FOCUS CANADA
 Immigration

Alessandra Attias
 Regulated Canadian Immigration Consultant
 alessandra@focuscanadaimmigration.com +1 514 569 5685
 www.focuscanadaimmigration.com Montreal | QC | Canada

Le cose più belle della vita non si trovano sotto l'albero, ma nelle persone che vi circondano nei momenti speciali. Buon Natale e Felice Anno Nuovo a tutti!




WWW.DESHAIESMOTOSPORT.COM



SERVICE D'EXCELLENCE DEPUIS 1978

Auguri di Buone Feste a tutti i nostri affezionati clienti!

VOTRE CONCESSIONNAIRE DE MOTOS À MONTRÉAL

514 593.1950
 8568 Boul. Saint-Michel, Montréal, Québec



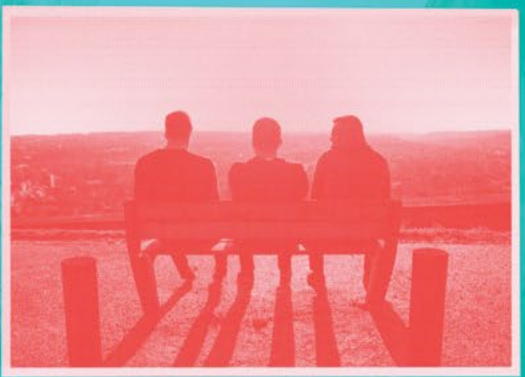
DÉBOSELAGE ET PEINTURE • REMPLACEMENT DE VITRE D'AUTO

Joe Lancia e tutto il suo personale vi augurano Buone Feste!



514 326.3029
 6645 P.E. LAMARCHE, ST-LÉONARD, QC

AT THE BEGINNING OF TIME



da Steve Galluccio

BUONE FESTE DA TUTTI NOI AL  **CENTAUR THEATRE**

Dopo *Mambo Italiano*, *In Piazza San Domenico*, *The St. Leonard Chronicles*, il Centaur Theatre è fiero di presentare la prima mondiale di *At the Beginning of Time*! Non perdetevi il ritorno di Steve Galluccio sul palcoscenico del Centaur con la sua nuova opera più autobiografica che mai!

21 Febbraio – 12 Marzo, 2023

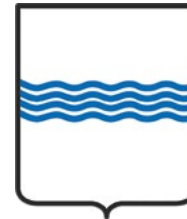
I BIGLIETTI COMINCIANO A \$30 (per gruppi di 10 o più)

Biglietteria: 514-288-3161 centaurtheatre.com



L'ASSOCIAZIONE JELSESE DI MONTRÉAL

presieduta da Joe Di Toto,
augura a tutti i suoi soci,
simpatizzanti e amici
Buon Natale e Felice 2023



L'ASSOCIAZIONE BASILUCANIA DI MONTRÉAL INC

augura a tutti i Soci e alle loro Famiglie un Buon e Santo Natale, ed un Felice Anno Nuovo. Che sia migliore di quello che se ne va!

Per il Consiglio d'Amministrazione, Cav. Donato Caivano.



LA FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI REGIONE CAMPANIA-CANADA

*insieme al direttivo ed al consiglio
d'amministrazione della Federazione,
si augura che la gioia e l'allegria delle feste possano
accompagnarvi tutti i giorni.*

*Auguri di Buon Natale e un prospero Anno
Nuovo a tutti i membri, amici e simpatizzanti.*

Anna Maria Buondonno Maturi



ASSOCIAZIONE SAN MANGO SUL CALORE (AV.)

Insieme con il Direttivo dell' Associazione Montrealese delle Famiglie di San Mango Sul Calore (Av.) vi auguriamo che questo Natale rinnovi per tutti gli anni a venire l'amicizia che ci lega. **Tantissimi auguri di Buon Natale e Felice 2023 a tutte le famiglie di San Mango, ai nostri amici e simpatizzanti.**

Enrica Uva
Presidente



I CALABRESI NEL MONDO

Un'associazione che ha al suo attivo una quantità di realizzazioni: teatro, la rivista l'Altra Calabria, cultura, folclore, manifestazioni sociali...

in occasione delle feste formula agli amici ed alla Comunità italiana un Gioioso Natale ed un Felice Anno Nuovo

Associazione regionale Umbra

Auguri di Buon Natale ed un Felice Anno nuovo



ASSOCIAZIONE "I LARINATI"



La direzione
dell'Associazione
"I Larinati"

*si onora, come sempre,
di augurare all'intera comunità*

**Buon Natale
e Felice Anno Nuovo**



ASSOCIAZIONE ITALO-CANADESE DEL WEST-ISLAND

Auguri di BUONE FESTE!

*Che la serenità e la gioia possano far da contorno alle festività,
donandovi la Salute e la Prosperità che meritate!*

Di tutto cuore.... Buon Natale e Felice 2023!

Il Presidente Egidio Vincelli



ASSOCIAZIONE EMILIA-ROMAGNA
DEL CANADA

UN AUGURIO DI BUONE FESTE
E FELICE ANNO NUOVO DI PACE, SALUTE
E SERENITÀ A TUTTA LA COMUNITÀ.
IL 2023 VEDRÀ LA CELEBRAZIONE DEL NOSTRO
50° ANNIVERSARIO DI FONDAZIONE



Associazione Emilia Romagna del Canada (Montréal 1973)
aerc.montreal@gmail.com | 514-581-7760

L'ASSOCIAZIONE NAZIONALE ALPINI

La sezione Alpini di Montréal,
formata dal Gruppo Laval
e dal Gruppo Montréal, augura
ai soci, simpatizzanti ed a tutta
la Comunità i più fervidi auguri
di Buon Natale
e Felice Anno Nuovo.



A.L.M.A. Canada Inc.

Associazione Regionale dei Marchigiani



La presidente **Anna Perrotti** e tutto il direttivo dell'Associazione marchigiana A.L.M.A. Canada
porgono un saluto ed un augurio di Buon Natale e Felice Anno Nuovo a tutti i membri, i familiari e gli amici.



FEDERAZIONE DELLE ASSOCIAZIONI VENETE DEL QUÉBEC COMPOSTA DA



PORGE AI PROPRI MEMBRI, SIMPATIZZANTI ED AMICI I PIÙ FERVIDI AUGURI DI
BUON NATALE E PROSPERO ANNO NUOVO



La Regione Puglia e la Federazione Puglia del Québec - Canada



Il Presidente Cav. Rocco Mattiace ed i presidenti delle Associazioni appartenenti alla Federazione Regione Puglia augurano a tutta la Comunità Buon Natale e Felice Anno Nuovo

IL COMITATO DELL' ASSOCIAZIONE SOCIALE & CULTURALE CANICATTINESE

augura a tutti i membri, amici e sostenitori

Buon Natale e Felice Anno Nuovo

Presidente Carlo Maira



II COMITATO DELL'ASSOCIAZIONE RIPANA DI MONTRÉAL

augura a tutti i membri, amici e sostenitori

Buon Natale e Felice 2023



L'ASSOCIAZIONE "FAMIGLIE RIPABOTTONESI"

augura a tutti i Ripesi, agli amici e simpatizzanti

Buon Natale e Buon Anno!

E li invita a tutte le sue svariate attività.



L'ASSOCIAZIONE VALENZANO DI MONTRÉAL

augura Buon Natale e Felice 2023 ai suoi membri ed a tutta la Comunità Italo-Canadese di Montréal.

Il presidente, **Franco Bellomo**



Il Centro Servizio Scalabriniano ai Migranti e l'ufficio di Santa Rita, presso la chiesa Madonna di Pompei, augura a tutti i migranti, a tutti i devoti e sostenitori di Santa Rita e del Santo G.B. Scalabrini, così come a tutta la Comunità, un Buon e Santo Natale, ed un 2023 pieno di Salute, Pace e Felicità.

2875 Sauvé Est, sala Cabrini,
Montréal H2B 1C6

Tel.: 514-388-9271

*Rosaria Monaco,
Laica Scalabriniana
e coordinatrice*



ASSOCIAZIONE TORITTO DI MONTRÉAL



Auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo a voi tutti in famiglia dal presidente, Cav. Rocco Mattiace, e dal comitato di Maria SS. degli Angeli di Quasano Toritto.

L'ASSOCIAZIONE DEI COSENTINI DI MONTRÉAL



*augura a tutti i suoi membri affiliati e simpatizzanti
Buone Feste!*



L'ASSOCIAZIONE FAMIGLIA ABRUZZESE

Il presidente **Guido Piccone** augura a tutta la Comunità italiana
Buone Feste!



ASSOCIAZIONE LEGA AGNONESE

*Il presidente dell'Associazione Lega Agnonese di Montréal, insieme al suo consiglio, augura a tutti gli Agnesi, parenti ed amici...
Buon Natale e Felice 2023!*

ASSOCIAZIONE FAMIGLIE SAN PIETRESE DI MONTRÉAL



*Il presidente
Cav. Tony Fuoco
vi augura
Buone Feste!*

ASSOCIAZIONE SAN MARZIALE

*augura un Buon Natale
ed un Felice Anno Nuovo
a tutti i suoi membri,
simpatizzanti ed amici.*
Tony Lentini, Presidente



ASSOCIAZIONE CULTURALE DI CAMPODIPIETRA A MONTRÉAL

augura ai membri,
ai suoi paesani
e ai simpatizzanti



Buone Feste!



Oratorio San Gabriele Dell'Addolorata

*Patrono D'Abruzzo e *Fiori di Gioventù**

*Il Presidente, Nino Recchilungo e
l'Amministrazione dell'Oratorio
augurano a tutti i Soci, Volontari e Sostenitori
Buon Natale e Felice Anno Nuovo
Pace, Amore, Fratellanza e Solidarietà.*

Nino Recchilungo Nino Recchilungo
Presidente

Federazione SICILIANA del Québec

*La Federazione Siciliana del Québec augura
alla Comunità un Buon Natale
e un 2023 colmo di ogni Bene,
Salute e Felicità.*

Calogero Caruso, Presidente

Associazione GALLUCCIANA DEL QUÉBEC

In occasione delle Feste Natalizie, il Comitato dell'Associazione Gallucciana del Québec augura a tutti i suoi membri, amici e sostenitori Buon Natale e che il Nuovo anno sia fonte di Serenità e Gioia.

Rosa Del Vecchio, presidente

ASSOCIAZIONE CASACALENDESE

Il Natale 2022 è prossimo. È consuetudine che il Presidente, **Jon Carlo Santangelo**, ed il Consiglio Direttivo inviino gli auguri di buon auspicio ai Soci, simpatizzanti, nonché alle loro famiglie e ai nostri amici lontani.

Che questo Natale possa far vivere il tempo autentico in cui sentirsi sempre felici e in pace con il mondo, e un augurio di uno straordinario Anno Nuovo 2023.

IL CLUB L'ÂGE D'OR POMPEI II augura ai membri e simpatizzanti Buon Natale e Felice Anno Nuovo!



L'Associazione Madonna della Montagna di Polsi



augura
Buon Natale
e Felice 2023
ai suoi soci e
a tutta
la Comunità
Italo-Canadese.

Antoinette Morabito
Presidente

C.R.S CIRCOLO RICREATIVO SANNICANDRESE DI MONTREAL

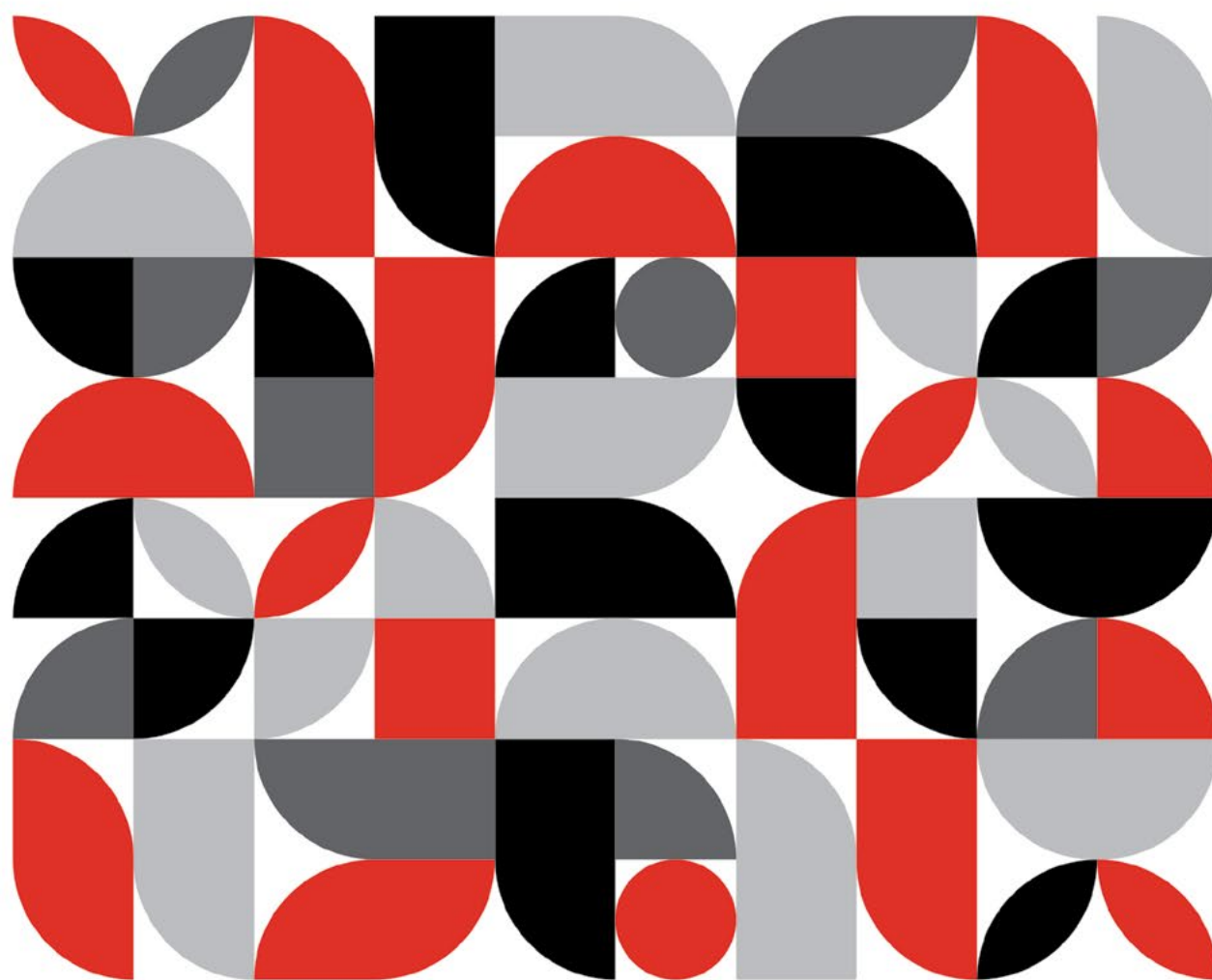
*A tutti i membri, simpatizzanti e amici
tantissimi auguri di Buon Natale e uno
splendido Anno Nuovo, pieno di salute e serenità.*

*Presidente, Cosimo Chimienti,
insieme a tutti membri del comitato CRS*

CLUB SOCIAL "LARINO FRENTER" MONTRÉAL INC.



*Augura ai consiglieri,
ai simpatizzanti e a tutta
la Comunità italiana
Buon Natale
e Felice Anno Nuovo*



Assapora ogni momento

Auguri di un natale **squisito**
e di un anno nuovo **eccezionale!**

Saputo

saputo.com